

にほんごがくしゅう みらい えが
日本語学習で未来を描く

こうこうせいばん にほんご
～高校生版みえこさんの日本語 ワークシート～



こうえきざいだんほうじん み え けんこくさいこうりゅうざいだん みえふ
公益財団法人三重県国際交流財団 (MIEF)

にほんごがくしゅう みらい えが
日本語学習で未来を描く

こうこうせいばん にほんご
～高校生版みえこさんの日本語 ワークシート～

こうえきざいだんほうじん みえけんこくさいこうりゅうざいだん みえふ
公益財団法人三重県国際交流財団 (MIEF)

はじめに

三重県内の県立高校に在籍する日本語指導の必要な外国籍生徒は、262人（2020年5月現在）で、2010年の168人から大幅に増加しています。

当財団では、2006年度から、小中学生を主な対象とした初期日本語教材『新版みえこさんのほんご』シリーズを開発・発行してきました。昨今、日本語指導の必要な生徒の増加に伴い、高校においても同シリーズの使用されることが増え、同時に高校生を対象とした日本語教材の作成を求める声が寄せられていました。

このため、作成委員会を立ち上げ、『日本語学習で未来を描く～高校生版みえこさんの日本語ワークシート～』を作成することとなりました。

作成にあたっては、高校生を対象とした教材として、単に日本語習得に留まらず、卒業後の進路を見据えたキャリア教育の視点を取り入れました。

また、県内高校において、日本語の指導をされている先生方に、日本語指導の現状、課題、教材への希望について聞き取りを行い、生徒や先生方の要望を取り入れました。

本教材で日本語を学習する生徒たちが、みえこさんやみえこさんの仲間達とともに、自分たちの未来を描いてくれることを願っています。

公益財団法人三重県国際交流財団

目次

トピック	ページ ばんごう 番号	こうもく 項目
A こうこうせいかつ 高校生活を たの 楽しむ	15	① ちゅうがく こうこう くら ① 中学と高校を比べてみよう
	21	② せんせい そうだん ② 先生と相談しよう
	26	③ にほん ごがくしゅう もくてき ほうほう かんが ③ 日本語学習の目的と方法について考えよう
	31	④ しょうらい ゆめ にほん ごがくしゅう かんが ④ 将来の夢と日本語学習について考えよう
	35	⑤ がっこう しょうかい ⑤ 学校を紹介しよう
B しょうらい しんろ 将来の進路を かんが 考えよう	41	① ぎょうしゅ しよくしゅ し ① 「業種」と「職種」について知ろう
	46	② はたら かた かんが ② 働き方について考えよう
	51	③ しょうらい しんろ かんが ③ 将来の進路について考えよう
	58	④ せんばい はなし き ④ 先輩の話 を聞こう
	61	⑤ インターンシップに申し込もう
C しんがく しゅうしよく 進学・就職の じゅんび 準備をしよう	67	① しんがく しら ① 進学について調べよう
	71	② こうこう しょうしよく しら ② 高校からの就職について調べよう
	76	③ こうこうせいかつ ふ かえ ③ 高校生活を振り返ろう
	81	④ しゃかい もと ちから し ④ 社会で求められる力を知ろう
	86	⑤ じこ ⑤ 自己PRをしよう
ふりかえり	93	ふりかえりワークシート
ふろく	95	① こま しょうだん 困ったときの相談フロー
	96	② いちらん [ことば] 一覧
	100	③ しりょうほんやく ことば 資料翻訳：スペイン語
	104	④ しりょうほんやく ことば 資料翻訳：タガログ語
	108	⑤ しりょうほんやく ことば 資料翻訳：ビサイア語
	112	⑥ しりょうほんやく ことば 資料翻訳：ポルトガル語

TITULO

Tema		Item
A Disfrutemos de la vida de estudiantes	15	①Diferencias entre la secundaria y la secundaria superior (preparatoria).
	21	② Consultemos con los profesores.
	26	③ Pensemos sobre los métodos y objetivos de aprendizaje del idioma japonés.
	31	④ Pensemos sobre las metas futuras en relación con el aprendizaje del idioma japonés.
	35	⑤ Conozcamos la escuela.
B Miremos hacia el futuro	41	① Conozcamos los 「tipos de empresa」 y 「tipos de trabajo (ocupación)」.
	46	②Conozcamos las diferentes formas de trabajo.
	51	③ Pensemos en como encaminarnos al futuro.
	58	④Escuchemos a nuestros compañeros mayores.
	61	⑤ Solicitemos prácticas de trabajo.
C Preparémonos para continuar estudios o trabajar	67	①Averigüemos sobre continuación de estudios superiores.
	71	② Averigüemos sobre las posibilidades de trabajo para los graduados de la escuela secundaria superior.
	76	③ Miremos retrospectivamente nuestra vida dentro de la escuela secundaria superior.
	81	④ Sepamos que es lo que la sociedad requiere de nosotros.
	86	⑤ Alistemos una auto presentación.
Mirando retrospectivamente	93	Ficha de examen retrospectivo
Apéndice	95	Consejos a seguir en caso de problemas
	96	Indice de palabras
	100	Documento traducido al español

Pamagat

Mga Paksa		Nilalaman
A Magsaya sa pamumuhay bilang senior high school	15	①Paghambingin natin ang Junior high school at Senior high school.
	21	②Humingi ng payo sa guro.
	26	③Isipin ang layunin at paraan ng pag-aaral ng wikang Hapon.
	31	④Isipin ang tungkol sa iyong mga pangarap sa hinaharap at pag-aaral ng wikang Hapon.
	35	⑤Ipakilala natin ang eskuwelahan
B Mag-isip tungkol sa iyong hinaharap na kurso	41	①Alamin ang tungkol sa 「industriya」 at 「trabaho」.
	46	②Mag-isip tungkol sa kung paano ang trabaho.
	51	③Mag-isip tungkol sa iyong hinaharap na kurso.
	58	④Makinig tayo sa mga nakatataas sa atin (Senior high school).
	61	⑤Mag-apply para sa isang internship.
C Maghanda para sa pagpasok sa mas mataas na edukasyon o upang makakuha ng isang trabaho	67	①Alamin natin ang tungkol sa pagpunta sa mas mataas na edukasyon.
	71	②Alamin ang tungkol sa pagtatrabaho mula sa high school.
	76	③Magbalik-tanaw sa high school life.
	81	④Alamin natin ang mga kapasidad na dapat matamo bilang kabilang sa lipunan.
	86	⑤Gumawa tayo ng self-introduction bilang promosyon sa sarili.
Pag-babalik tanaw	93	Tumingin sa sheet o papel
Suriing mabuti	95	Mga paraan na konsultasyon kung kayo ay may problema
	96	Listahan ng [Wika]
	104	Mga dokumento na nakasalin sa tagalog

Titulo

Mga hilisgutan		aytem
A Lingawon ta ang kinabuhi sa high school	15	① Pagtandi-on nato ang junior high school ug senior high school.
	21	② Mokunsulta sa mga magtutudlo.
	26	③ Paghunahuna bahin sa katuyoan ug pamaagi kung nganong magtuon ug Hinapon
	31	④ Hunahunaa ang bahin sa imong umaabot nga mga ugma ug pagkat-on sa Japanese.
	35	⑤ Ipaila-ila nato ang eskuwelahan.
B Hunahunaa ang imong umaabot nga kurso	41	① Hibal-i ang bahin sa "industriya" ug "trabaho".
	46	② Hunahunaon nato ang pamaagi kung unsaon makatrabaho.
	51	③ Hunahunaa ang bahin sa imong umaabot nga kurso.
	58	④ Paminawon nato ang istorya sa senior o nauna sa ato.
	61	⑤ Pag-apply alang sa usa ka internship.
C Pag-andam sa pagpadayon sa eskuylahan o pagkuhag trabaho	67	① Hibal-an nato ang bahin sa pagpadayon sa mas taas nga edukasyon.
	71	② Hibal-i ang bahin sa trabaho gikan sa senior high school.
	76	③ Atong lantawon ug balik ang kinabuhi sa high school.
	81	④ Hibal-an nato ang abilidad nga gikinahanglan sa katilingban.
	86	⑤ Himua ang paglansad/tuboy sa kaugalingon.
Paghunahuna/Paghinumdom	93	Retrospective sheet/papel sa paghinumdom
Dugang mga basahon	95	Mga han-ay sa konsultasyon kung adunay problema
	96	Listahan sa [Pinulongan]
	108	Mga dokumento nga gihubad sa bisaya

Título

Tópicos		Item
A Aproveite a vida escolar do ensino médio	15	① Compare o ensino fundamental e o ensino médio.
	21	② Converse com os professores.
	26	③ Pense sobre o propósito e o método de aprender o idioma japonês.
	31	④ Pense nos seus sonhos futuros e em aprender o idioma japonês.
	35	⑤ Apresente à escola.
B Pense no curso futuro (caminho de estudos futuros)	41	① Conheça os “Tipo de trabalho” e “Tipo de profissão”
	46	② Pense sobre as formas de trabalhar.
	51	③ Pense no seu futuro.
	58	④ Converse com os mais velhos(veteranos).
	61	⑤ Candidate-se a um estágio.
C Prepare-se para fazer um curso superior ou trabalhar	67	① Pesquise sobre o curso superior.
	71	② Pesquise sobre empregos para formandos do ensino médio.
	76	③ Reavalie a vida escolar do ensino médio.
	81	④ Pesquise quais habilidades são exigidos pela sociedade.
	86	⑤ Faça sua autopromoção.
Retrospectiva (Relembrar, olhar para trás)	93	Folha de retrospectiva
Suplemento	95	Ordem de consulta em casos de dúvidas e preocupações
	96	[Vocabulários]Lista
	112	Material traduzido : Português

◇みえこさんと ^{ともだち} 友達



これから高校生活を送るみなさんへ

こんにちは、みえこです。

みなさん、高校入学、おめでとうございます。

高校に入学したみなさんに最初に知っておいてほしいことが3つあります。

1. 高校では、どんな大人になりたいか、将来について考えるための授業があります。高校を卒業した後は、多くの人が、進学か就職をします。

卒業した後、何がしたいのか考えながら行動することが大切です。

2. 高校の卒業のしくみは中学とは違います。高校を卒業するためには、欠席や遅刻をしないこと、勉強を頑張ることが大切です。

3. 困ったときは、友達や先生に相談してください。どこに相談するかは、95ページを見てください。

このワークシートでは、日本語を学びながら将来について考えることができます。

これから私たちと一緒に、未来を描いていきましょう。

みえこ



ワークシートの使い方と指導のポイント

本書のねらい

本書は、高校生を対象とし、日本語を学びながら進路について考えるためのワークシートです。生徒が将来の自己の姿を模索し、自分の意見や考えを的確に伝えることができるコミュニケーション力と自律的に学ぶ力を身につけることをねらいとしています。

以下に「本書の構成」「指導のポイント」をまとめました。11ページの〈各課の構成と指導例〉と併せてご覧ください。

本書の構成

本書は、3つのテーマ（A「高校生活を楽もう」、B「将来の進路を考えよう」、C「進学・就職の準備をしよう」）と各テーマ5つのトピック、93ページのふりかえりシートで構成されています。それぞれのトピックは各回で完結するモジュール型教材です。

ワークシートに取り組む上でキーワードとなる語については各トピックの「ことば」に示し、96ページに一覧票を提示しました。級の分類は^(注)「リーディングチュウ太」に依拠しています。また、本文の他に「コラム：ちょっとさんぽ」のコーナーを設けました。コラムには、生徒が各ワークに取り組む際に役立つ情報を掲載してあります。100ページからのふろくでは、翻訳を掲載しているものもあります。ぜひご活用ください。

指導のポイント

事前準備として、各学校の状況を把握し、内容に反映させるとより効果的な学習が期待できます。事前に学内での連携を意識的に行っておくことをお勧めします。例えば、進路指導の先生と一度打ち合わせを行い、進路指導に関するスケジュールを確認し、情報を共有するなどが考えられます。

授業では、生徒が自ら話したり文章を書いたりする時間、クラスメートと話し合いや発表する時間など、できる限り多くのアウトプットの機会を設けると、本書がより活用しやすくなるでしょう。各トピックは、必ずしも授業内ですべて行う必要はありません。進め方や内容は、指導する生徒の習熟度や学校のキャリア教育の授業との関連などを踏まえてアレンジを加えてみてください。授業後には、学習への動機付けや自信を高めるために、ふりかえりシートを使って、生徒それぞれが何を学び、何ができるようになったかを書く時間を設けるとよいでしょう。

(注)「リーディングチュウ太」は、日本語読解を支援するシステムで、日本語能力試験を基準にして単語や漢字の難易度の判定などをします。同システムは、2021年3月15日に運用が停止されますが、類似の「チュウ助の語彙チェッカー」(<http://basil.is.konan-u.ac.jp/cgi-bin/levelchecker.cgi>)が提供されます。

＜各課の構成と指導例：1コマ=50分を想定した授業＞

項目	ねらい	指導例（分）
タイトル	●それぞれのユニットの目標が各項目のタイトルになっています。	●授業のはじめに、全員でタイトルを読み上げ、目標を確認します。（2分）
5分間ウォーミングアップ	●練習や活動に入る前のウォーミングアップです。すでに知っていることを確認・共有したり、活動の前の興味・関心を促したりします。	●短い時間で簡単に、クラス全体に問いかけます。生徒から答えが出ない場合は、教師側から今回の授業で考える内容を示します。（5～8分） ●5分間で行うことが難しい場合は、授業の前までの宿題としたり、質問の数を減らしたりするなどして調整します。
ことば	●「ことば」は、暗記まで求める必要はありませんが、ワークを行う上では意味を確認しておきたいことばが挙げてあります。級の分類は「リーディングチュウ太」に依っています。	●会話練習や活動に入る前に、全体で1～2回程度リピートしながら、ことばの意味を確認します。（3分） ●生徒の習熟度に応じて、ことばを追加したり、減らしたりします。 ●短時間でことばの意味を確認することが難しい場合は、授業の前までに調べてくるよう事前に生徒に伝えておきます。
会話・ロールプレイ	●会話練習を通して活動につながることばや表現を学びます。	●全体で会話の内容、ことばや文法の意味を確認し、ペアに分かれてなめらかに話せるよう練習します。（10分～15分）
活動	●クラスで情報や意見を交換することで、自分のことばでコミュニケーションができるようになります。	●生徒が主体となって、グループ活動を行います。指導者は、よい意見や全体で共有したいことばなどがあれば板書し、全員がそれを見られるようにしておきます。（15～20分）
チャレンジ	●より深く自分の将来について考えるための練習です。	●生徒の習熟度に応じて余裕があれば、グループで行います。
ふりかえり	●学んだことを生徒自身が意識化できるようにします。達成感や友達との情報・意見交換によって得られた共感などを日本語学習への自信や意欲につなげます。	●一人ひとり個人で、目標が達成できたか、どんな日本語を学んだかについて、メモや短い文でまとめます。（3～5分） ●日本語で書くのが難しければ、母語など生徒にとって最も書きやすい言語を使います。

A

こう こう せい かつ
高校生活を
たの
楽しもう



A① ^{ちゅうがく こうこう くら} 中学と高校を比べてみよう

スペイン語:Diferencias entre la secundaria y la secundaria superior (preparatoria).
 タガログ語:Paghambingin natin ang Junior high school at Senior high school.
 ビサイヤ語:Pagtandi-on nato ang junior high school ug senior high school.
 ポルトガル語:Compare o ensino fundamental e o ensino médio.

^{ぶんかん} 5分間ウォーミングアップ

1. 日本の高校について知っていることはありますか。

メモ：

2. 中学と高校ではどのような^{ちが}違いがあると思いますか。

メモ：

3. 中学と高校^{くら}を比べて、^{ちが}違いを^{ひょう}表に書いてみましょう

^{くら} 比べること	中学	高校
^{れい ちゅうしょく} 例：昼食	^{きゅうしょく} 給食	^{べんとう じさん} お弁当を持参する

【ことば】

N 1	^{こせい} 個性
N 2 / N 3	^{じさん} 持参 ^{つうがく} 通学 ^{たんい} 単位 ^{かもく} 科目 ^{れいとうしょくひん} 冷凍食品 ^{おかず} おかず
N 4	^{よしゅう} 予習 ^{ふくしゅう} 復習 ^つ 就く
^{ほか} その他	^{ねぼうする} ねぼうする ^{しゅうとく} 修得





1. 会話

「通学時間と科目数」

先生とみえこさんが話しています。

先生 : みえこさん、高校の生活はどうですか。

みえこ : 楽しいです。でも高校は中学より遠いので、通学に時間がかかります。朝早く起きるのは大変です。それで、ときどき遅刻しそうになります。

先生 : そうですか。成績が悪いと、単位が修得できません。欠席や遅刻に気をつけてください。

みえこ : はい。わかりました。

先生 : 勉強はどうですか。

みえこ : 高校は中学に比べて科目の数が多くて、難しいです。

先生 : そうですね。予習や復習をしてください。図書室で勉強することがありますから、行ってみてください。

みえこ : わかりました。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。

チャレンジ!

自分の高校生活について話しましょう。



2. 読解

Aのみえこさんの作文、Bのブルーノさんの作文を読んで、質問に答えましょう。

A 「給食とお弁当」

中学は給食きゅうしょくがありましたが、高校は給食きゅうしょくがありません。それで、私は高校生になってから、毎朝自分でお弁当べんとうを作って、学校へ持って行くようになりました。お弁当べんとうを作るといっても前の晩ばんのおかずを入れたり、冷凍食品れいとうしょくひんを使ったりするので簡単かんたんです。

最初さいしょは作るのに30分ぐらいかかりましたが、今は20分ぐらいで作れるようになりました。でも、ときどきねぼうして作れないことがあります。その場合ばあいは、コンビニで買います。

昼休みに友達ともだちと話しながらか食べるごはんはおいしいです。友達ともだちはわたしのお弁当べんとうを見て「おいしそうだね」と言ってくれます。とてもうれしいです。

質問

(1) お弁当べんとうにどんなものを入れますか。

(2) どんなときコンビニで買いますか。



B 「制服」

中学は制服せいふくがあったのに対して、私の高校たいは制服せいふくがありません。中学のときは、毎日同じ服を着るので、個性こせいがなくてつまらないと思っていました。だから、高校に入って、毎日自分の好きな服すが着られるのでうれしいです。

でも、毎朝、何を着るか考えるのに時間がかかるので、時々考えるのがめんどうだと思ふことがあります。服だけでなく、かばんや靴くつも自由じゆうですから、いろいろ欲ほしくなってしまうです。

私は最近、自分の服を考えたり、友達ともだちの服を見たりしているうちに、ファッションきょうみに興味しょうらいを持つようになりました。将来はファッションの仕事つに就つきたいです。

質問

(1) 中学のとき、制服せいふくについてどう思っていましたか。

(2) 制服せいふくがなくて困こまることは何ですか。





3. 作文

例

「高校生活：中学との比較」

中学と高校のちがいを3つ挙げます。1つ目は通学時間です。2つ目は制服です。3つ目は科目の数です。

まず、通学時間についてです。私は中学のとき、学校へ歩いて行きました。歩いて15分ぐらいでした。一方、今、高校へは電車で通っていて、家から学校まで50分ぐらいかかります。それで中学のときより早く起きなければなりません。通学の電車はこんでいて、座れません。だから慣れるまで大変でした。

次に制服についてです。中学では制服がありましたが、私の高校は制服がありません。かばんや靴も自由です。好きな服を着られるのはうれしいですが、毎朝服を考えるのは大変です。

最後に科目の数についてです。高校で勉強する科目は、中学に比べて多いです。ですからテストの数も多いです。それに教科書には難しい言葉がたくさんあるので、予習や復習をしなければなりません。

私はこの高校が好きです。先生は親切で、相談しやすいです。勉強は難しいですが、将来ファッションの仕事ができるように頑張ります。

書きましょう

自分の中学と高校の生活を比べて、それぞれのちがいについてくわしく書きましょう。

まず、_____ についてです。 _____

次に _____ についてです。 _____

最後に _____ についてです。 _____



4. かつどう 活動

あなたが通う高校についてどう思っていますか。また、がんば頑張りたいことは何ですか。ともだち友達と話し合みましょう。



A② ^{せんせい} ^{そうだん} 先生と相談しよう

スペイン語: Consultemos con los profesores.
 タガログ語: Humingi ng payo sa guro.
 ビサイヤ語: Mokunsulta sa mga magtutudlo.
 ポルトガル語: Converse com os professores.

^{ぶんかん} 5分間ウォーミングアップ

1. ^{せいかつ} ^な 高校生活には、もう慣れましたか。

メモ：

2. これまでに、^{せいかつ} ^{こま} 高校生活で困ったことはありましたか。

メモ：

3. ^{こま} 困ったことや^{なや} 悩みごとがあったら、^{だれ} ^{そうだん} 誰に相談しますか。

メモ：

【ことば】

N 1	^{かんごし} 看護師 ^{ほいくし} 保育士 ^{たんだい} 短大
N 2/N 3	^{しゅうしょく} 就職 ^{しんがく} 進学 ^{しどう} 指導
N 4	—
^{ほか} その他	^{どうが} 動画 ^{オープンキャンパス} オープンキャンパス ^{じどうしゃせいびし} 自動車整備士



1. 会話

A 「生活の相談」

保健室でみえこさんと先生が話しています。

みえこ：失礼します。先生、今ちょっとよろしいですか。相談があるんですが。

先生：はい、どうしましたか。

みえこ：最近朝早く起きられないんです。夜遅くまでスマホで動画を見てしまって……。

先生：そうですね。スマホを使う時間を決めたらどうですか。例えば、寝る前に30分だけ見るとか。

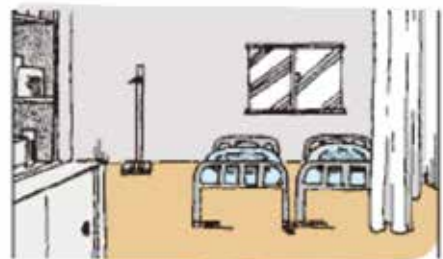
みえこ：そうですね。でも、見始めると時間を忘れてしまうんです。

先生：では、寝るときに、自分の部屋にスマホを持って行かないほうがいいですよ。

みえこ：そうですね。わかりました。やってみます。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。



B 「日本語能力試験の相談」

ブルーノさんと担任の先生が話しています。

ブルーノ：先生、今ちょっとお時間よろしいですか。

先生：はい、何ですか。

ブルーノ：今度の日本語能力試験を受験するかどうかまよっています。

先生：そうですか。就職や進学に役に立ちますから、ぜひ受験してください。

ブルーノ：はい。そうします。ありがとうございます。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。



C 「進学の相談」

進路指導室でまりこさんと先生が話しています。

まりこ：先生、お忙しいところすみません。ご相談したいことがあるんですが。

先生：はい、何ですか。

まりこ：看護師の専門学校に進学したいんですが、どの学校がいいでしょうか。

先生：そうですね。まずどこかのオープンキャンパスに行ってみるといいですよ。専門学校の先生や学生から直接話を聞くことができますから。

まりこ：はい。そうします。ありがとうございます。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。

チャレンジ!

- (1) 会話A～Cは何の相談そうだんをしましたか。表ひょうに書きましょう。また、あなたの悩みなやごととも書いて、相談そうだんできる人や、いつ、どうやって相談そうだんしたらいいか考えましょう。
- 「ふろく」の相談そうだんフローチャートも見てください。

	悩み <small>なや</small> ごとの内容 <small>ないよう</small>	相談 <small>そうだん</small> できる人	いつ・どうやって相談 <small>そうだん</small> するか
会話A	朝、早く起きられない	例：保健室 <small>ほけんしつ</small> の先生	例：放課後 <small>ほうかご</small> 、直接 <small>ちよくせつ</small> 保健室 <small>ほけんしつ</small> に行く
会話B		例：担任 <small>たんにん</small> の先生	例：放課後 <small>ほうかご</small> 、直接 <small>ちよくせつ</small> 職員室 <small>しつ</small> に行き質問する
会話C		例：進路指導 <small>しんろしどう</small> の先生	
あなた			

- (2) ロールプレイ「相談そうだんをする」

(1) の表ひょうに記入きにゆうしたあなたの悩みなやごとについて、となりの人と先生役やくと生徒役せいとやくになって相談そうだんをしてみましょう。



2. 読解

次のエリカさんの将来の夢について読んで、下の表に言葉を入れましょう。

先生 : エリカさんは、将来どんな仕事がしたいですか。

エリカ : 私は将来保育士になりたいです。

先生 : そうですか。どうしてですか。

エリカ : 私は弟がいます。子どもの頃から、弟に絵本を読むのが好きでした。小さい子どものお世話をするのは楽しいです。だから、高校卒業後は進学して保育士になろうと思っています。

先生 : どこに進学しようと思っていますか。

エリカ : 短大に行こうと思っています。どの短大がいいか教えていただけませんか。

先生 : じゃあ、一緒に調べましょう。

エリカ : はい、ありがとうございます。

やりたい仕事	どうして	卒業後どうするか
		_____に進学したい



3. 活動

図書室の先生と相談して、将来の仕事についての本を1冊借りてみましょう。どんな本を借りましたか。

A③ にほんごがくしゅう もくてき ほうほう かんが 日本語学習の目的と方法について考えよう

スペイン語:Pensemos sobre los métodos y objetivos de aprendizaje del idioma japonés.

タガログ語:Isipin ang layunin at paraan ng pag-aaral ng wikang Hapon.

ビサイヤ語:Paghunahuna bahin sa katuyoan ug pamaagi kung nganong magtuon ug Hinapon.

ポルトガル語:Pense sobre o propósito e o método de aprender o idioma japonês.



ぶんかん 5分間ウォーミングアップ

1. 中学生の時、どうやって日本語を勉強しましたか。

メモ：

2. 次の表（*「ふろく」に翻訳があります。）を見ましょう。

(1) 今、日本語でできることは何ですか。☑を入れてみましょう。

(2) これから、日本語でしたいことは何ですか。☐を入れてみましょう。

にほんご 日本語	今、できること (☑)・これからしたいこと (☐)
話すこと	<input type="checkbox"/> クラスのディスカッションで、相手の意見に賛成か反対かを理由とともに述べることができる (N2) <input type="checkbox"/> 準備をしていれば、自分の送別会などフォーマルな場で短いスピーチをすることができる (N3) <input type="checkbox"/> 身近で日常的な話題 (例：趣味、週末の予定) について会話がで きる (N4)
聞くこと	<input type="checkbox"/> 思いがけない出来事 (例：事故など) についてのアナウンスを聞いて だいたい理解できる (N2)

にほんご 日本語	今、できること (☑)・これからしたいこと (☐)
聞くこと	<input type="checkbox"/> アニメや若者向けのよう ^{わかものむ} な単 ^{たん} 純 ^{じゆん} なストーリーのテレビドラマ映画を見て、だいたい ^{ないよう} の内容 ^{りかい} が理解できる (N3) <input type="checkbox"/> 身近 ^{みちか} で日常 ^{にちじょうてき} 的な話題 ^{わだい} (例: 趣味 ^{れい} 、食べ物 ^{しゆみ} 、週末 ^{しゅうまつ} の予定 ^{よてい}) についての会話がだいたい ^{りかい} 理解できる (N4)
読むこと	<input type="checkbox"/> 身近 ^{みちか} で日常 ^{にちじょうてき} 的な話題 ^{わだい} についての新聞 ^{ざっし} や雑誌 ^{きじ} の記事 ^{ないよう} を読んで、内容が理解できる (N2) <input type="checkbox"/> 短い物 ^{みじか} 語 ^{ものがたり} を読んで、だいたい ^{りかい} のストーリーが理解できる (N3) <input type="checkbox"/> 学校 ^{しよくば} 、職 ^{けい} 場 ^{じばん} などの掲 ^{ひつよう} 示 ^{じょうほう} 板 ^{れい} を見て、必要 ^{こうぎ} な情 ^{かい} 報 ^ぎ (例: 講義 ^{こうぎ} や会議 ^{かいぎ} のスケジュールなど) がとれる (N4)
書くこと	<input type="checkbox"/> 理 ^り 由 ^{ゆう} を述 ^の べながら、自 ^じ 分の意 ^い 見 ^{けん} を書 ^か くことができる (N2) <input type="checkbox"/> 知 ^ち 人 ^{じん} に感 ^{かん} 謝 ^{しゃ} や謝 ^{しゃ} 罪 ^{ざい} を伝 ^{つた} える手 ^て 紙 ^し やメ ^め ール ^る を書 ^か くことができる (N3) <input type="checkbox"/> 友 ^{ゆう} 人 ^{じん} や同 ^{どう} 僚 ^{りょう} に日 ^{にち} 常 ^{じょう} の用 ^{よう} 件 ^{けん} を伝 ^{つた} える簡 ^{かん} 単 ^{たん} なメ ^め モ ^も を書 ^か くことができる (N4)

(出典:「日本語能力試験合格者と専門家の評価によるレベル別Can-doリスト」
https://www.jlpt.jp/about/pdf/cdslist_all_2020.pdf (2020年12月))

3. 友^{とも}達^{だち}と表^{ひょう}を見^みながら話^わして^して^まし^まう。気^きづ^いた^ことは^あり^ます^か。

メモ:

【ことば】

N1	身近 ^{みちか} 謝 ^{しゃ} 罪 ^{ざい} タイトル
N2/N3	相 ^{あい} 手 ^て 賛 ^{さん} 成 ^{せい} 述 ^の べる 日 ^{にち} 常 ^{じょう} 的 ^{てき} 理 ^り 解 ^{かい} する 話 ^わ 題 ^{だい} 掲 ^{けい} 示 ^じ 板 ^{ばん} 情 ^{じょう} 報 ^{ほう} 感 ^{かん} 謝 ^{しゃ}
N4	反 ^{はん} 対 ^{たい} 理 ^り 由 ^{ゆう} 必 ^{ひつ} 要 ^{よう} 利 ^り 用 ^{りよう} する
その他 ^{ほか}	ディスカッション 用 ^{よう} 件 ^{けん} 書 ^か き ^う つ ^す 検 ^{けん} 索 ^{さく} する サイト ホームページ



1. 会話

「マンガで日本語学習」

まりこさんとトムさんが、教室で話をしています。

まりこ：どうしたの。^{ねむ}眠そうだね。

トム：うん。^{きのう}昨日、^{よるおそ}夜遅くまで「^{みえ}三重の^{かたな}刀」っていうマンガを読んでいたんだけど、日本語で読んだから時間がかかって、あまり^ね寝てないんだ。

まりこ：すごいね、日本語で読んだの。

トム：うん。日本のマンガが好きだから日本語で読むために、まず「アニメ・マンガの日本語」っていうサイトで日本語を^{おぼ}覚えたんだ。それから、だんだん読めるようになってきたんだよ。

まりこ：そうなんだ。私も日本語でマンガ読みたいな。そのサイト、教えて。

(参考：「アニメ・マンガの日本語」(<https://anime-manga.jp/>))

質問

- (1) トムさんは、なぜ^{よるおそ}夜遅くまで起きていたのですか。
- (2) トムさんが読んでいた本のタイトルはなんですか。
- (3) トムさんがマンガを読むために勉強したサイトのタイトルは何ですか。
- (4) まりこさんはトムさんに何を^{ねが}お願いしましたか。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって^{やく}練習^{れんしゅう}しましょう。



2. 活動 かつどう

「NIHONGOeな (いいな)」 (<https://nihongo-e-na.com/jpn/>) のホームページを開きましょう。このページでは、日本語を勉強するためのサイトをけんさく検索することができます。

自分の勉強したいことができそうなウェブページとURLを1つ選び、つき次の表ひょうにメモを書きましょう。

(1) 勉強したいこと

(2) ウェブページのタイトル・URL

(3) 勉強できること

(4) 勉強する時間や場所ばしよ

例

(1) 勉強したいこと

マンガの日本語

(2) ウェブページのタイトル・URL

「アニメ・マンガの日本語」 (<https://anime-manga.jp/>)

(3) 勉強できること

マンガのジャンルやキャラクターの表現ひょうげん、よく登場とうじょうする漢字

(4) 勉強する時間や場所ばしよ

朝、学校に来る電車の中で・いつも

(出典：「NIHONGOeな」国際交流基金関西国際センター (参照 2021-2-1))



3. 発表

「日本語学習の目的と方法」

日本語学習の目的と方法について発表しましょう。

私が選んだサイトは _____ です。

このサイトでは _____ を勉強することができます。

私はこれから（目的） _____ ために、
（いつ・どのくらい・どうやって）
_____ 勉強しようと思います。

例

私が選んだサイトは、「アニメ・マンガの日本語」です。

このサイトでは、マンガのジャンルやキャラクターの表現、アニメ・マンガによく登場する漢字などを勉強することができます。

私はこれから、マンガを日本語で読むために、朝、電車に乗っている時はいつも勉強しようと思います。



（参考：村上吉文（2018）『SNSで外国語をマスターする《冒険家メソッド》』ココ出版）

A④ 将来の夢と日本語学習について考えよう

スペイン語:Pensemos sobre las metas futuras en relación con el aprendizaje del idioma japonés.

タガログ語:Isipin ang tungkol sa iyong mga pangarap sa hinaharap at pag-aaral ng wikang Hapon.

ビサイヤ語:Hunahunaa ang bahin sa imong umaabot nga mga ugma ug pagkat-on sa Japanese.

ポルトガル語:Pense nos seus sonhos futuros e em aprender o idioma japonês.



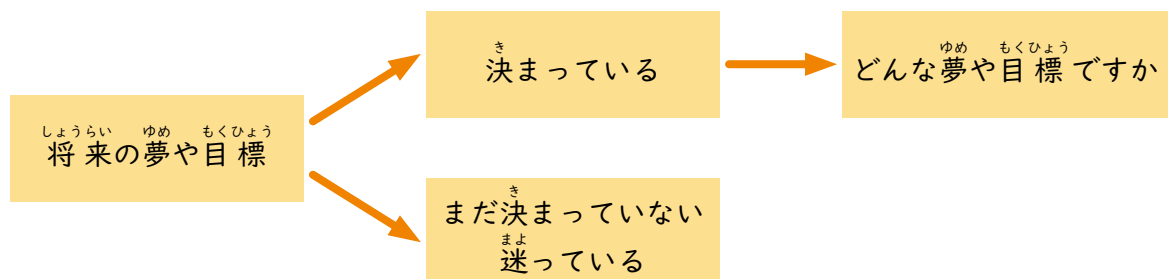
5分間ウォーミングアップ

1. あなたの趣味は何ですか。

メモ：

2. 将来の夢や目標はもう決まっていますか。

そのために、何かしていることはありますか。



メモ：

【ことば】

N 1	デザイン
N 2 / N 3	目標 目的 物語 面接 進学する
N 4	夢 専門学校 小説 相談 頑張る
その他	動画 スマホ アプリ イラスト イラストレーター



1. 会話



A 「将来の夢」

進路指導室で、まりこさんと先生が話しています。

先生 : まりこさんの将来の夢は、なんですか。

まりこ : 私の夢は、看護師になることです。

先生 : どうしてですか。

まりこ : 小さい時、よく熱を出して、病院に行きました。看護師さんはとても優しくかったです。中学生の時、将来、看護師になろうと思いました。看護師になって、病気で困っている人の役に立ちたいです。

先生 : そうですか。体のことや、薬の知識が必要ですね。看護師になるために、勉強を頑張ってください。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。

B 「将来の夢」

進路指導室で、ブルーノさんと先生が話しています。

先生 : ブルーノさんは、高校を卒業したら、何をするつもりですか。

ブルーノ : うーん、そうですね…。特に決まってないです。

先生 : じゃあ、どんなことをしている時が楽しいんですか。

ブルーノ : 家で料理やお菓子を作っている時が楽しいです。家族は、私が作った料理が一番おいしいと言います。友達にもよくクッキーを作ります。みんなおいしいと言ってくれます。私はとても嬉しいです。

先生 : そうですか。ブルーノさんは料理が得意なんですね。それなら、料理に関係する仕事もたくさんありますね。これから仕事について考えてみたらどうですか。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役^{やく}になって練習^{れんしゅう}しましょう。

チャレンジ!

自分の将来^{しょうらい}の夢^{ゆめ}について話しましょう。



2. 読解^{どっかい}

トムさんの作文を読んで、質問に答えましょう。

私は、絵^えを描^かくことと小説^{しょうせつ}が好きです。時々、SNSに自分の描^かいたイラスト^{いらすと}を投稿^{とうこう}しています。最近^{さいきん}、自分で物語^{ものがたり}を考えてアニメ^{あにめ}の動画^{どうが}を作りはじめました。

将来^{しょうらい}の夢^{ゆめ}や目標^{もくひょう}は、アニメやデザインの仕事^つに就^つくことです。先生^{せんせい}に相談^{そうだん}したら、進学^{しんがく}して専門^{せんもんてき}的に勉強^{べんきょう}したほうがいいと言^いわれました。

私の行^いきたい学校^{がっこう}の入学試験^{めいせつ}には面接^{めんせつ}があることがわかりました。私は会話^{かいわ}があまり得意^{とくい}ではありませんから、まず、話す練習^{れんしゅう}をすることにしました。高校^{こうこう}では、先生^{せんせい}や友達^{ともだち}とできるだけたくさん話^わすようにしています。意味^{いみ}がわからない言葉^{ことば}があったら、忘^{わす}れないうちにすぐメモ^{めも}して、家^{いえ}に帰^{かえ}ってから調^{しら}べるようにしています。

質問

(1) トムさんの好きなことは、何ですか。

(2) トムさんの将来^{しょうらい}の夢^{ゆめ}は、何ですか。





3. 活動 (インタビュー)

- (1) あなたの好きなこと、得意なこと、将来の夢、日本語を勉強する目的を書きましょう。
- (2) (1) の内容について、友達に質問してみましょう。

	好きなこと	得意なこと	将来の夢	日本語を勉強する目的
あなた				
_____さん				
_____さん				

- (3) 発表しましょう。

例

私の好きなことは、絵を描くことです。
 将来の夢は、イラストレーターです。いろいろなwebに自分の絵を載せたいです。
 高校を卒業したら、専門学校に進学するつもりです。
専門学校の試験のために、今は、話す練習と文法の勉強を頑張っています。

(参考：三重県・外国人の子どもに向けたキャリアガイド (職業案内))
<https://www.pref.mie.lg.jp/TABUNKA/HP/49135032696.htm>)

A⑤ ^{がっこう} ^{しょうかい} 学校を紹介しよう

スペイン語:Conozcamos la escuela.
 タガログ語:Ipakilala natin ang eskuwelahan.
 ビサイヤ語:Ipaila-ila nato ang eskuwelahan.
 ポルトガル語:Apresente a escola.



^{ぶんかん} 5分間ウォーミングアップ

^{しょうかい} 学校紹介の作品を日本語で作成します。

- だれに ^{しょうかい} 紹介するかを決めましょう。

メモ：

- あなたが学校について ^{しょうかい} 紹介したい人はだれですか。

例 ^{れい} 入学したいと思っている中学生（^{こうはい}後輩）、^{ちが}違う学校に行った^{ともだち}友達、^{おや}親、^{ちいき}地域の人

メモ：

- ^{しょうかい} 紹介したいことは何ですか。

メモ：

【ことば】

N 1	もりあがる
N 2 / N 3	^{こうはい} 後輩 ^{がくねん} 学年 ^{ぎょうじ} 行事 ^{にがて} 苦手 ^{いんさつ} 印刷
N 4	^{せんぱい} 先輩
^{ほか} その他	プリンター ^{ほうかご} 放課後 ^{たいいくさい} 体育祭 ^{しゅもく} 種目 ^{つなひ} 綱引き なかよ ^{さどう} 仲良くなる 茶道



1. 読解

つぎ
次の文を読んで、質問に答えましょう。

A 「コンピューター室の紹介」

私はコンピューター室を紹介します。コンピューター室は3年前にできたそうです。コンピューターは20台あって、休み時間や放課後も使うことができます。部屋に入るときスリッパにはきかえてください。部屋では静かにしなければなりません。部屋で飲んだり食べたりしてはいけません。プリンターを使ってもいいですが、カラーコピーはできません。昼休みは生徒がたくさん来るので、時々パソコンを使うことができません。昼休みに使いたい場合は、早く行ってください。

質問

- (1) コンピューター室で友達と話してもいいですか。
- (2) コンピューター室で印刷することが出来ますか。

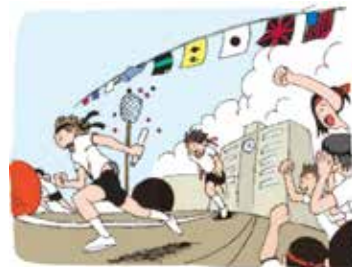
B 「体育祭の紹介」

私は体育祭について紹介します。体育祭は学校行事の中で人気がある行事です。体育祭は毎年10月に行われます。その日は授業がありません。全学年が集まって、校庭で行われます。種目は、リレーや綱引きなどです。スポーツが苦手な人も楽しむことができ、もりあがります。体育祭に参加すると、クラスの友達と仲良くなることができます。先輩や後輩とも話すことができます。高校生活のいい思い出になると思います。

質問

(1) 体育祭たいいくさいはいつ、どこで行われますか。

(2) 体育祭たいいくさいでどんなことをしますか。



2. 作文 さくぶん

「学校紹介」 しょうかい

学校しょうかいを紹介しょうかいする内容ないようを考えてみましょう。

(1) あなたが高校に入学する前に、高校について知りたかったことはどんなことですか。

例 れい 通学方法つうがくほうほうについて、授業じゅぎょうについて、部活動ぶかつどうについて、学校行事ぎょうじについて、制服せいふくについて

(2) あなたは自分の高校のどんなところが好きですか。また、いいところはどんなところだと思いますか。

(3) 自分の高校のホームページや学校案内あんないパンフレットを見て、気づいたことを話し合ひましょう。

(4) 紹介しょうかいしたいことをまとめましょう。

だれに	
どんな内容 <small>ないよう</small> を	1.
	2.
	3.
どんな順番 <small>じゅんばん</small> で	1.
	2.
	3.

例

これから私の学校をしょうかい紹介します。私がこの高校に入学してよかったと思うことは3つあります。

一つ目は、きれいなコンピューター室しつがあることです。コンピューター室は3年前にできたそうです。コンピューターは20台あって、休み時間や放課ほうか後も使うことができます。プリンターもあるので、勉強やに役に立つ資料しりょうを印刷いんすることができます。

二つ目は、体育祭たいいくさいです。体育祭は毎年10月に行われます。その日は授業じゅぎょうがありません。先生せいとと生徒いっしょが一緒に準備じゅんびをします。全学年ぜんがくねんが集まって、校庭こうていで行われます。種目しゅもくは、リレーや綱引きつなひなどです。スポーツが苦手にがてな人も楽しむことができます、もりあがります。

三つ目は、いろいろな部活動ぶかつどうがあることです。サッカー部ぶやバドミントン部ぶなどの運動部うんどうぶと、茶道部さどうぶやコンピューター部ぶなどの文化部ぶんかぶがあります。私は絵えを描くことが好きなので、美術部びじゅつぶに入っています。友だちもたくさんできました。

勉強たいへんは大変ですが、やさしい先生せいととたくさんの友達ともだちがいるので、毎日楽しいです。

書きましょう

これから私の学校をしょうかい紹介します。私がこの高校に入学してよかったと思うことは3つあります。

一つ目は、_____です。_____

二つ目は_____です。_____

三つめは_____です。_____

B

しょう らい しん ろ
将来の進路を
かんが
考えよう



B① 「業種」と「職種」について知ろう

スペイン語:Conozcamos los 「tipos de empresa」 y 「tipos de trabajo (ocupación)」.
 タガログ語:Alamin ang tungkol sa 「industriya」at 「trabaho」.
 ビサイヤ語:Hibal-i ang bahin sa "industriya" ug "trabaho".
 ポルトガル語:Conheça os "Tipo de trabalho" e "Tipo de profissão".

5分間ウォーミングアップ

1. 知っている会社の名前を書きましょう。

その会社には、どんな仕事があると思いますか。書きましょう。

会社名	どんな仕事があると思いますか。

【ことば】

N 1	—
N 2 / N 3	部品 組み立てる 完成する 役割 給料
N 4	ガラス 専門
その他	カーナビ 電気配線



1. 会話

A 「業種」

進路指導室で、みえこさんと先生が話しています。

先生：みえこさんは、将来どんな仕事がしたいですか。

みえこ：私は将来、自動車をつくる会社で働きたいと思っています。
でもまだよく分からなくて…。

先生：自動車をつくる会社といっても、いろいろな会社がありますよ。
自動車は最初から全部一つの会社でつくられているわけではないんですよ。

みえこ：えっ、そうなんですか。

先生：そう。例えば、自動車のガラスをつくっている会社、自動車のカーナビをつくっている会社、自動車の中の電気配線をつくっている会社などがあって、それぞれの部品を組み立てて完成させる会社があります。それから、完成した自動車をお店まで運ぶ会社、お店でお客様へ売る会社などがあります。

みえこ：そんなに細かく分かれているんですか。

先生：そうです。いろいろな会社があって、それぞれ専門の役割があります。その役割を「業種」といいます。自動車が完成するまでの会社は「製造業」、自動車をお店まで運ぶ会社は「運送業」、お店でお客様へ売る会社は「販売業」というんですよ。

質問

「業種」とは何ですか。例えば、どんな業種がありますか。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。

B 「職種」

進路指導室で、みえこさんと先生が話しています。

- みえこ：何がしたいかは、まず業種を考えればいいんですね。
- 先生：その前にもう一つ調べておくことがあります。「職種」です。
知っていますか。
- みえこ：知りません。
- 先生：車をつくっている「製造業」の会社の中でも、全員が車をつくっているわけではないですね。
- みえこ：はい。
- 先生：仕事の内容は「職種」と言うんですよ。たとえば、社員のお給料や休みを管理する仕事を「事務職」と呼びます。
完成した車をお客さんに売る仕事を「販売職」と呼びます。
- みえこ：「職種」が仕事の内容なんですね。

質問

「職種」とは何ですか。例えば、どんな職種がありますか。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。





2. 活動 かつどう

【資料】 しりょう を参考 さんこう にしながら、会社 かいしゃ を選 えら んで、業種 ぎょうしゆ と職種 しよくしゆ を調 しら べましょう。

会社名	業種 <small>ぎょうしゆ</small>	職種 <small>しよくしゆ</small>

[資料]

三重県 職場体験・インターンシップ受入事業の案内
<https://www.internship.pref.mie.lg.jp/index.html>





【コラム: ちょっとさんぽ】

かくにん
確認しましょう！ (「ふろく」にほんやく
翻訳があります)

◎国籍について

しよくしゅ じゅけんしかく にほんこくせき ゆう
職種によっては、受験資格で「日本国籍を有すること」となってい
る場合があります。きぼう しよくしゅ じゅけんかのう かくにん ひつよう
希望する職種が受験可能か確認する必要があります。
ます。

◎在留資格について

ざいりゅうしかく
日本で働くときは、あなたの在留資格を確認しましょう。

ざいりゅうしかくめい ないよう 在留資格名 [内容]	ざいりゅうきかん 在留期間	しゅうろうせいげん 就労制限
えいじゅうしゃ 永住者 [法務大臣が永住を認める者]	むせいげん 無制限	せいげん 制限なしでかのう 可能
ていじゅうしゃ 定住者 [日系人とその配偶者等、中国残留邦 人等、日本人の实子を扶養する者等]	6月～5年	せいげん 制限なしでかのう 可能
えいじゅうしゃ はいぐうしゃどう 永住者の配偶者等 [永住者の配偶者、永住者等の子とし て日本で出生した者]	6月～5年	せいげん 制限なしでかのう 可能
にほんじん はいぐうしゃどう 日本人の配偶者等 [日本人の配偶者、特別養子、日本人の 子として出生した者]	6月～5年	せいげん 制限なしでかのう 可能
かぞくたいざい 家族滞在 [技術・人文知識・国際業務]、[「技 能」等就労の在留資格をもって在留 する者の扶養を受ける配偶者または子]	3月～5年	アルバイトのまえ しゅつにゆうこくかんり 局で「資格外活動許可」の許 か 可をもらいます。この場合は、 しゅうかん じかん いない はたら 1週間に28時間以内だけ働 けます。

『外国につながる子どもたちを見守るためのハンドブック』

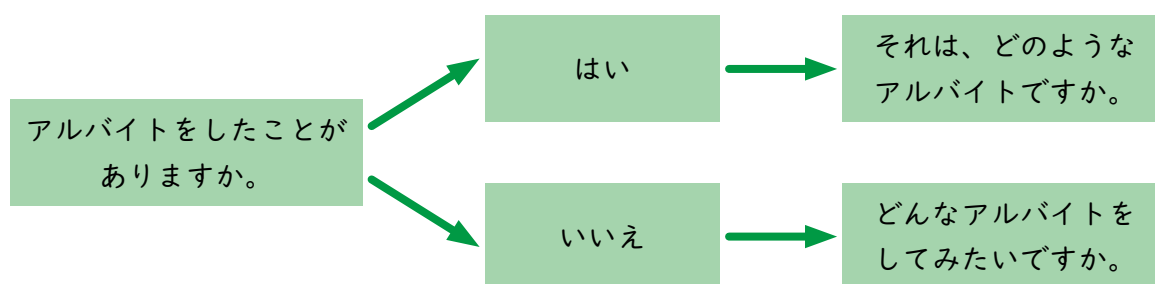
(公益財団法人三重県国際交流財団 2018年10月10日第2版発行)

B② はたら きた かんが 働き方について考えよう

スペイン語: Conozcamos las diferentes formas de trabajo.
 タガログ語: Mag-isip tungkol sa kung paano ang trabaho.
 ビサイヤ語: Hunahunaon nato ang pamaagi kung unsaon makatrabaho.
 ポルトガル語: Pense sobre as formas de trabalhar.

ぶんかん 5分間ウォーミングアップ

1. あなたは、アルバイトをしたことがありますか。



2. アルバイトの他にも、いろいろな働き方があります。働き方について、友達と話しましょう。(例：パート、正規雇用、契約社員)

メモ：

【ことば】

N 1	せい き こよう ひせい き こよう けんこう ほけん たいしよくきん 正規雇用 非正規雇用 健康保険 退職金 ほうしゅう げつきゅうせい じぎょうしょ ほん ていねん ていぎ 報酬 月給制 事業所 派遣 定年 定義
N 2 / N 3	ボーナス 負担する けいやく きかん あくまでも めいかく ろうどうじょうけん てい き しょうきゅう けいえい 明確 労働条件 定期昇給 経営
N 4	アルバイト ほうりつ アルバイト 法律
その他	じぶん しいだい ねんきん けいやく こうしん にっきゅうせい 自分次第 年金 (契約を)更新する 日給制 じえいぎょう はたら きた けいやくしゃいん 自営業 働き方 契約社員



1. 会話

A 「正規雇用と非正規雇用」

進路指導室で、トムさんと先生が話しています。

トム：最近、就職も進学もしないで、アルバイトで働いてもいいかなと考えています。

先生は、どう思いますか。

先生：そうですね。人によって将来の働き方はいろいろです。どれが良いかは自分次第だと思います。でも、働き方の違いは知っておいたほうがいいですね。

トム：働き方の違いって何ですか。

先生：いろいろな働き方がありますが、大きく「正規雇用」と「非正規雇用」の二つに分けられます。

どちらの働き方にするかは、将来の生活のことを考えて決めることが大切です。

質問

(1) 働き方は大きく何と何に分けられますか。

(2) 働き方を決める時に、大切なことは何ですか。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。

B 「正規雇用」

進路指導室で、トムさんと先生が話しています。

トム：「正規雇用」って何ですか。

先生：「正社員」と言われる働き方ですよ。

正社員は、毎月給料がもらえて定年まで雇われることが多いです。健康保険や年金も一部会社が負担してくれます。一般的に、ボーナスや退職金が支払われます。

トム：長く働くなら、安心ですね。

質問

「正規雇用」とはどのような働き方ですか。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。



C 「非正規雇用」

進路指導室で、トムさんと先生が話しています。

トム：「非正規雇用」って何ですか。

先生：非正規雇用は、「契約社員」や「アルバイト」などの働き方ですよ。

お給料とかは正社員と変わらないこともありますが、契約期間
といて、働く期間が決められているんですよ。

トム：正社員と給料があまり変わらないのはいいですね。でも、ずっとその会社で働けるわけじゃないんですね。

質問

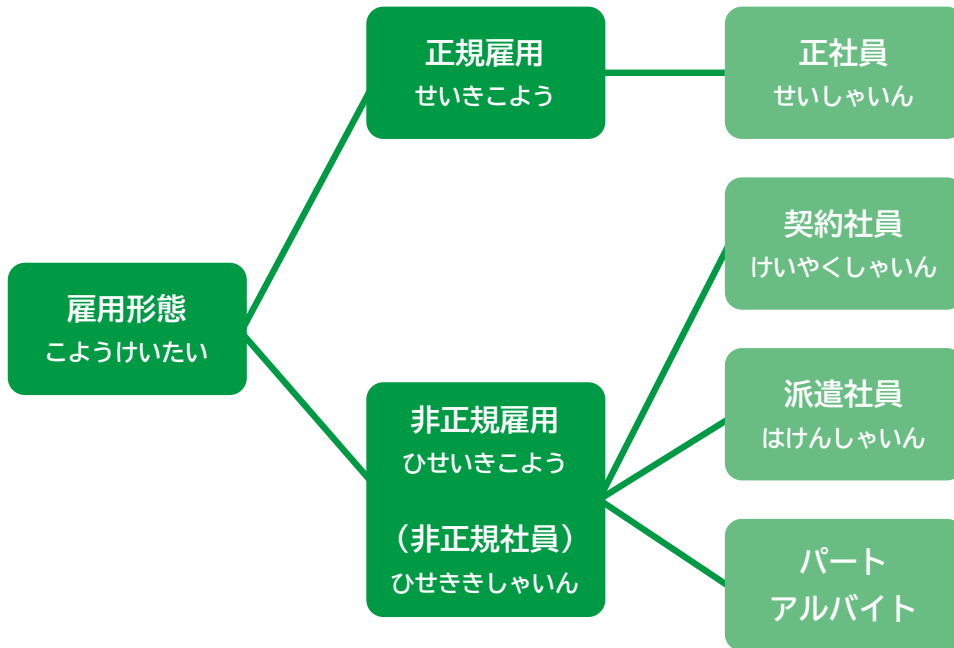
「非正規雇用」とはどのような働き方ですか。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。

2. 活動

働き方についてわかったことをクラスで話しましょう。



(出典：NPO法人愛伝舎「三重県教育委員会令和2年度外国人生徒キャリアサポート事業
進路セミナー資料」より抜粋)

はたら なた ほんやく
働き方のちがい（*「ふろく」に翻訳があります）

くぶん 区分	せいしゃいん 正社員	けいやくしゃいん 契約社員	パートタイム ろうどうしゃ 労働者	はけんろうどう 派遣労働	うけおい 請負 (個人で仕事を うけお 請け負う場合)
しゅうにゆうけいたい 収入形態	ちんぎん きゅうよ 賃金(給与)				う お し 請け負った仕 ごと ほうしゅう 事の報酬
ろうどうじょうけん 労働条件	いっばんてき 一般的に、フル タイムで勤務 し、月給制が 多く、定期昇 給があり、ボ ーナスマも退職 金等も支払わ れることが多い。	げつきゅうせい 月給制あるい は日給制とな るケースが比 較的多い。ま た、フルタイム での勤務が比 較的多い。	どういつ じぎょうしょ 同一事業所の 通常の労働者 よりも所定労 働時間が短 い。一般的に時 間あたりの賃 金(時間給)と なることが多い。	はけん けいたい 派遣の形態に よりさまざま。 また、派遣先が 変われば、労働 条件も変わる ことがある。	じえいぎょう 自営業となる ため労働条件 はない。
こようきかん 雇用期間	きかん さだ 期間の定めが なく、定年まで 雇われること が多い。	きかん さだ 期間が定めら れている。	きかん さだ 期間が定めら れていること が多い。	はけんがいしゃ 派遣会社との 雇用契約で定 められるもの であり、期間が 定められるこ とが多いが、期 間の定めのない「無期雇用」 もある。	/

ちゅう せいしゃいん けいやくしゃいん いっばんてき くぶん ほうりつじょう めいかく ていぎ
(注)「正社員」や「契約社員」は、あくまでも一般的な区分によるものであり、法律上の明確な定義は
ありません。

(出典：『働くルールブック』三重県雇用経済部雇用対策課発行 令和2年8月版)

B③ 将来の進路について考えよう

スペイン語:Pensemos en como encaminarnos al futuro.
 タガログ語:Mag-isip tungkol sa iyong hinaharap na kurso.
 ビサイヤ語:Hunahunaa ang bahin sa imong umaabot nga kurso.
 ポルトガル語:Pense no seu futuro.

5分間ウォーミングアップ

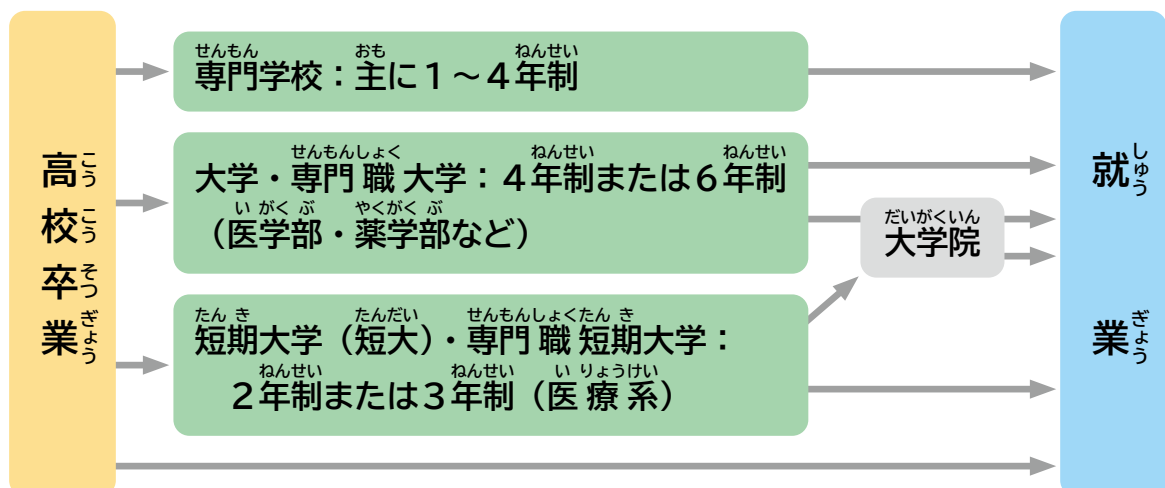
1. 将来の夢は何ですか。

メモ：

2. 高校卒業後の進路は、大きく4つに分けられます。

あなたが今、考えている進路は次のうちどれですか。またその理由は何か。

- ① 専門学校に進学する
- ② 大学・専門職大学に進学する
- ③ 短期大学・専門職短期大学に進学する
- ④ 就職する



【ことば】

N 1	しんろ しかく 進路 資格
N 2 / N 3	しゅうしょく しんがく まよ ひよう 就職 進学 迷う 費用
N 4	しょうらい ゆめ けいけん 将来 夢 経験
ほか その他	たいけんだん しぼうこう 体験談 志望校



1. 会話

A 「進路相談」

進路指導室で、みえこさんと先生が話しています。

みえこ：先生、高校から就職するのと大学へ進学するのと迷っています。

友達みんな進学すると言いますが…。

先生：確かに、今の日本では、高校から大学や短期大学へ進学する生徒の方が多のですが。じゃあ、まず、就職と大学進学で、できることは何かを比べてみましょう。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。



B 「就職相談」

進路指導室で、みえこさんと先生が話しています。

みえこ：先生、高校から就職しゅうしょくすることで、できることって、例えばどんなことですか。

先生：一概いちがいには言えませんが、例えば、早くから社会たどに出て経験けいけんを積み、自立じりつして生活せいかつすることができます。

高校から就職しゅうしょくした人の多くは、自分が育そだった地域ちいきの会社へ就職しゅうしょくしています。

みえこ：なるほど。でも、たくさんの会社の中から、どうやって一つの会社えらを選んだらいいですか。

先生：高校の進路指導室しんろ しどうしつにたくさんの資料しりょうがあります。就職しゅうしょくした先輩せんぱいの体験談たいけんたんもありますよ。

あとは、企業見学きぎょうけんがくに行き、その会社の雰囲気ふんいきや環境かんきょうを見ておくことがとても大切です。

みえこ：アドバイス、ありがとうございました。なんだか進路選しんろえらびが楽しくなってきました。

先生：わからないことがあったら、いつでも相談そうだんしてくださいね。

C 「大学進学相談」

進路指導室で、みえこさんと先生が話しています。

みえこ：先生、大学に進学したら、できることって、例えばどんなことですか。

先生：一概には言えませんが、例えば、大学で専門的な知識を学ぶと、大学を卒業しないと就けないような職業に就くことができます。ただ、大学進学では、たくさんの費用がかかりますから、準備しておかなければなりません。

みえこ：なるほど。でも、たくさんの大学の中から、どうやって一つの志望校を選んだらいいですか。

先生：高校の進路指導室にたくさんの資料があります。進学した先輩の体験談もありますよ。

あとは、大学のオープンキャンパスに行き、その大学の雰囲気や環境を見ておくことがとても大切です。

みえこ：アドバイス、ありがとうございました。なんだか進路選びが楽しくなってきました。

先生：わからないことがあったら、いつでも相談してくださいね。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。

チャレンジ!

会話文B、会話文Cを読んで、次の表をまとめてみましょう。

就職	大学進学
【できること】 ・ ・	【できること】
【就職の前に考えておくこと】	【進学の前に考えておくこと】

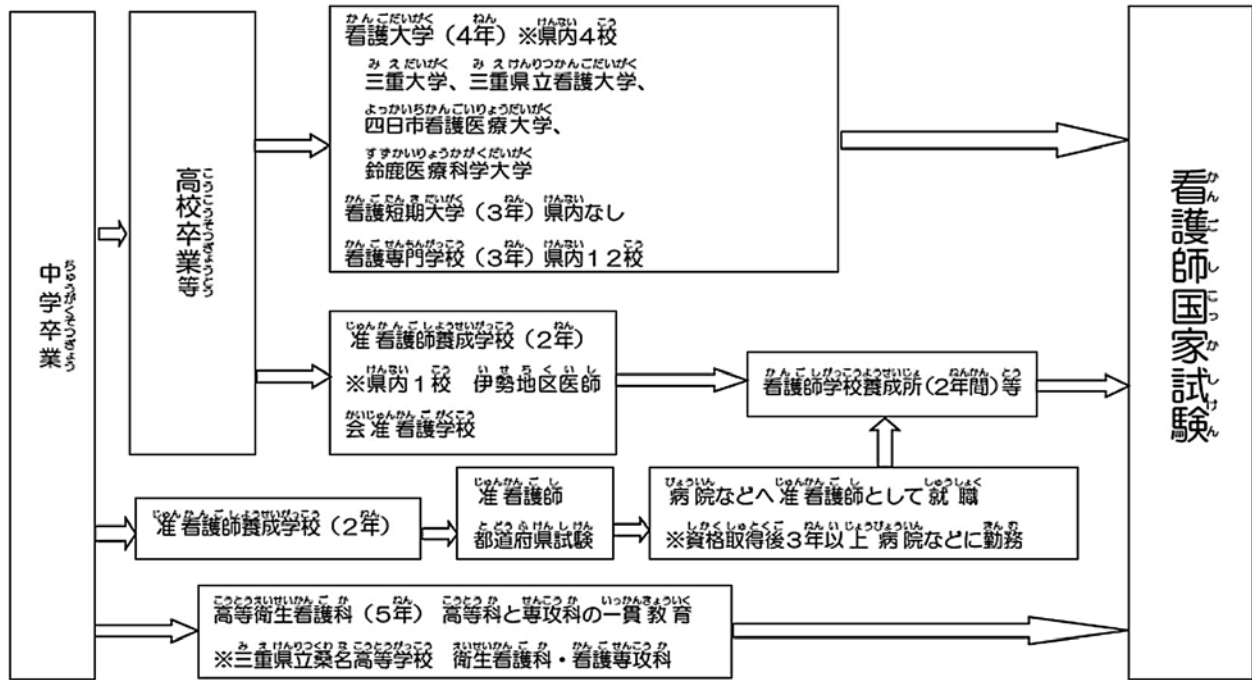


2. 活動

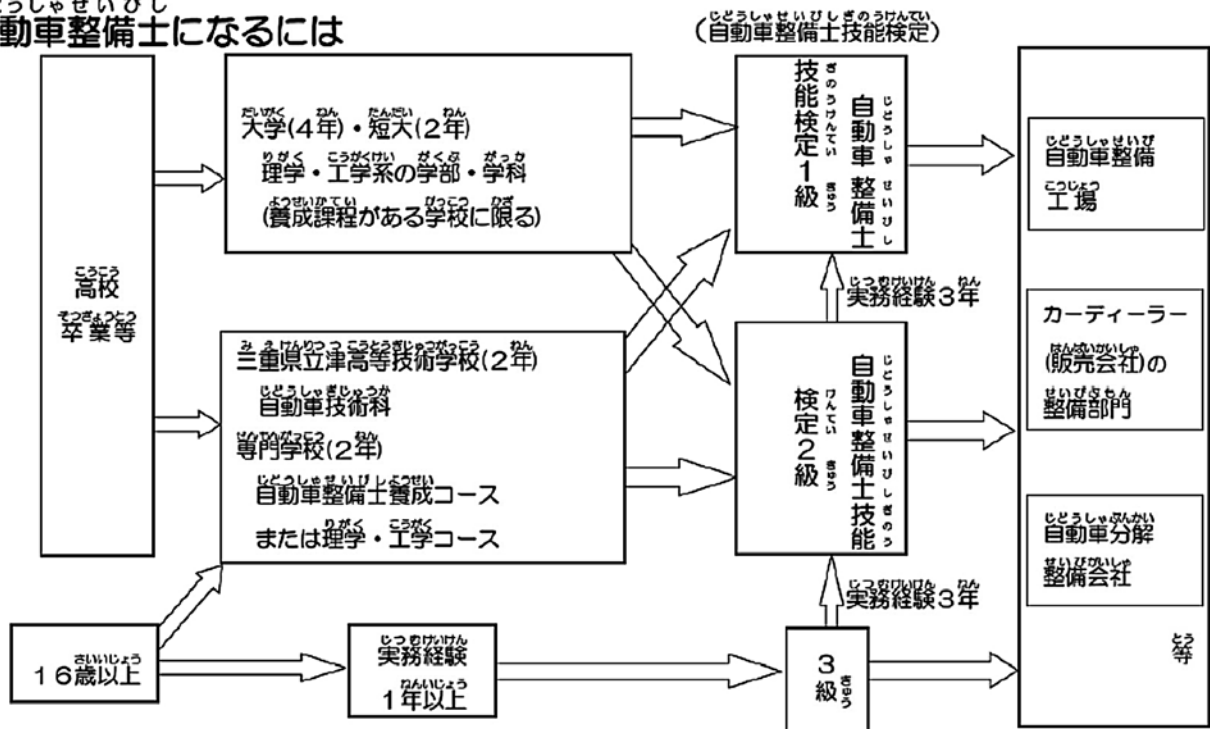
あなたがやってみたい仕事を「外国人の子どもに向けたキャリアガイド」から1つ選んで調べてみましょう。

	例	あなた
やってみたい仕事は何ですか	看護師	
その仕事をするためには、高校卒業後、進学しなければいけませんか。	はい	
(どのような学校)	・看護大学(4年) ・看護短期大学(3年) ・看護専門学校(3年)	
その仕事をするためには、資格が必要ですか。	はい	
(どのような資格)	看護師の国家資格	
その他		

看護師（准看護師）になるには



自動車整備士になるには



※国土交通大臣指定の学校等で所定の科目を修了すれば、検定の実技試験が免除になります。

(出典：「外国人の子どもに向けたキャリアガイド（職業案内）」三重県発行)

B④ せんばい はなし き先輩の話 を聞こう

スペイン語:Escuchemos a nuestros compañeros mayores.

タガログ語:Makinig tayo sa mga nakatataas sa atin(Senior high school).

ビサイヤ語:Paminawon nato ang istorya sa nauna sa ato (Senior high school).

ポルトガル語: Converse com os mais velhos(veteranos).



ぶんかん5分間ウォーミングアップ

1. せんばい先輩から、しんがく進学やしゅうしょく就職の話 を聞いたことがありますか。

メモ：

2. まわ周りの大人は、どんな仕事をしていますか。

メモ：

【ことば】

N 1	—
N 2 / N 3	きっかけ
N 4	—
その他 <small>ほか</small>	<small>ぶしょ</small> 部署 やりがい



1. 活動

「キャリアガイドDVD」の中の「三重で ^{みえ} かつやくする ^{おおて} せんばいたち
大手自動車部品メーカーで ^{かいしゃいん} かつやくする社員」を見て、質問に答えましょ
う。DVDを見ながらメモを取りましょう。

メモ：

- (1) ^{せんばい}先輩が ^{はたら}働いている会社は、どのような会社ですか。

- (2) ^{せんばい}先輩が ^{はたら}働いているのはどの ^{ぶしよ}部署ですか。そこで何をしていますか。

- (3) 日本に来たばかりのころ、どのような問題がありましたか。

(4) 高校生のとき、^{しょうらい} 将来の^{ゆめ} 夢は何でしたか。

(5) 高校を^{そつぎょう} 卒業してから、何をしましたか。



(6) なぜ勉強が大切だと思っていますか。

(7) ^{しゅうしょくかつどう} 就職活動でどのようなことに^{くろう} 苦勞しましたか。

(8) この会社に入ったきっかけは何ですか。

(9) どのようなことに仕事のやりがいを感じていますか。

2. ^{かつどう} 活動

DVDを見て、気がついたことやわかったことをクラスのみんなで話しましょう。

(出典：「キャリアガイドDVD」(制作・著作三重県))

B⑤ インターンシップに^{もう}申し込^こもう

スペイン語:Solicitemos prácticas de trabajo.
タガログ語:Mag-apply para sa isang internship.
ビサイヤ語:Pag-apply alang sa usa ka internship.
ポルトガル語:Candidate-se a um estágio.



^{ぶんかん}5分間ウォーミングアップ

1. インターンシップについて、知っていることは何ですか。^{ともだち}友達と話し
ましょう。

メモ：

【ことば】

N 1	ようけん 用件
N 2 / N 3	たんとうしゃ 担当者
N 4	つごう 都合
ほか その他	インターンシップ ^{きしゃ} 貴社



下の表で、インターンシップのスケジュールを確認しましょう。

インターンシップの流れ	
① インターンシップをする時期 (例：春休み、夏休み)、期間を決める	→下の Aへ
② インターンシップ先の企業を探す (資料：三重県 職場体験・インターンシップ受入事業の案内 https://www.internship.pref.mie.lg.jp/index.html)	
③ インターンシップ先の企業に連絡する	→下の Bへ
④ 詳しいことを決める	
⑤ インターンシップを始める	

A インターンシップをする時期を決めて、インターンシップ先の企業を探し、1つ選びましょう。

インターンシップをする時期	企業名

B 企業に、インターンシップを申し込む電話をかけましょう。

【電話のかけ方】

<p>きぎょう 企業</p>		<p>はい、〇〇社でございます</p>	
<p>せいと 生徒</p>	<p>あいさつをする 学校名・名前を言う ようけん 用件を言う たんどうしゃ 担当者につないでもらう</p>	<p>こんにちは。 〇〇高校〇年の〇〇と申します。 本日は、インターンシップの申し込 みのお電話しました。 ご担当の方はいらっしゃいますか。</p>	
<p>きぎょう 企業</p>		<p>しょうしょう 少々お待ちください。</p>	
<p>きぎょう 企業</p>		<p>ま お待たせしました。インターンシップ担当の 〇〇です。</p>	
<p>せいと 生徒</p>	<p>あいさつをする 学校名・名前を言う ようけん 用件を言う あいて つごう 相手の都合を聞く</p>	<p>こんにちは。 〇〇高校〇年の〇〇と申します。 本日は、貴社のインターンシップ に申し込みをしたく、お電話いた しました。 今、お時間よろしいでしょうか。</p>	
<p>(インターンシップの参加が決まって)</p>			
<p>きぎょう 企業</p>		<p>では、インターンシップ当日は、会社の玄関前 に9:00までに来てください。そこでお待ちし ています。</p>	

<p>せいと 生徒</p>	<p>かくにん 確認する</p>	<p>はい、分かりました。 インターンシップの日は、貴社 の玄関前に9:00までに伺います。</p>	
	<p>れい お礼を言う</p>	<p>いろいろと教えてくださり、あ りがとうございました。</p>	
	<p>あいさつをする</p>	<p>インターンシップ当日も、よろ しくお願いいたします。</p>	
<p>きぎょう 企業</p>		<p>はい、お願いします。では、失礼します。</p>	
	<p>あいさつをする</p>	<p>失礼いたします。</p>	
<p>きぎょう 企業</p>		<p>(電話を切る)</p>	
<p>せいと 生徒</p>	<p>電話を切る</p>	<p>(相手が電話を切ったことを確認してから、電話 を切る)</p>	



【コラム: ちょっとさんぽ】

企業に電話をかけるときのマナー

- ①電話をかけるときの時間帯に気をつける。会社の忙しい時間帯の始業・
終業の1時間以内は電話しない。お昼休みは電話しない。
- ②メモを用意して、静かな場所でかける。
- ③相手が電話を切ってから、自分の電話を切る。

C

しん がく しゅう しょく
進学・就職の
じゅん び
準備をしよう



C① ^{しんがく}進学について^{しら}調べよう

スペイン語:Averiguemos sobre continuación de estudios superiores.

タガログ語: Alamin natin ang tungkol sa pagpasok sa mas mataas na edukasyon.

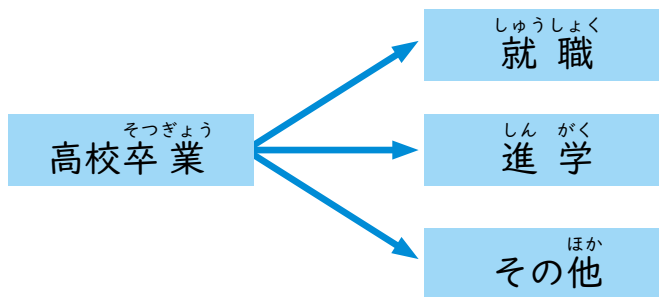
ビサイヤ語:Hibal-an nato ang bahin sa pagpadayon sa mas taas nga edukasyon.

ポルトガル語:Pesquise sobre o curso superior.



^{ぶんかん}5分間ウォーミングアップ

1. あなたは高校卒業後、どんな進路を考えていますか。



2. 次の表を見てください。それぞれの項目について、あてはまるほうに☑を入れましょう。

^{しんろ} 進路	^{こうもく} 項目	知っている	知らない
^{しんろ} 進路について	^{しんろ} 進路に関する ^{じょうほう} 情報の ^{かた} 集め方		
^{しんがく} 進学について	大学、 ^{たんき} 短期大学、 ^{せんもん} 専門学校の ^{ちが} 違い		
	^{にゆう} 入試方法の ^{ちが} 違い		
	^{しんがく} 進学の前に、 ^か 考えておくこと		
^{しゅうしよく} 就職について	^{ぎやうしゆ} 業種と ^{しよくしゆ} 職種の ^{ちが} 違い		
	学校 ^{すいせん} 推薦について		
	^{きゆうじんひやう} 求人票について		
	^{しゅうしよく} 就職の前に、 ^か 考えておくこと		

【ことば】

N1	^{しんろ} 進路
N2/N3	^{じょうほう} 情報 ^{たんとう} 担当 ^{おおよそ} おおよそ ^{すいせん} 推薦
N4	^{あつ} 集める
^{ほか} その他	^{にゆう} 入試 ^{きゆうじんひやう} 求人票 ^{しょうがくきん} 奨学金 ^{ごうひ} 合否 ^{しゅつがん} 出願



(1) あなたの興味のある大学（短期大学）の学部を書きましょう。

	がくぶめい 学部名
1位	
2位	
3位	

学部一覧

がくぶ 学部	がつか れい 学科の例
じんぶんか 人文科学	ぶんがく がいこくごがく れきしがく てつがく しんりしゃかいがく 文学、外国語学、歴史学、哲学、心理社会学、 マスコミュニケーション学など
しゃかいかがく 社会科学	ほうがく けいえいがく けいざいがく しょうがく かく ふくしがく 法学、経営学、経済学、商学、マーケティング学、福祉学、 情報メディア学など
りがく 理学	すうがく ぶつりがく かがく せいぶつがく ちしつがく りがく 数学、物理学、化学、生物学、地質学、理学など
こうがく 工学	きかいこうがく でんきこうがく けんちくがく おうようかがく こうくうがく 機械工学、電気工学、建築学、応用化学、航空学など
のうがく 農学	のうがく しょくひんこうがく りんがく じゅういがく すいざんがく 農学、食品工学、林学、獣医学、水産学など
ほけん 保健	いがく しがく やくがく かんごがく ほうしゃせんがく げんごちょうかがく 医学、歯学、薬学、看護学、放射線学、言語聴覚学など
しょうせん 商船	しょうせんがく 商船学
かせい 家政	かせいがく しょくもつがく ひふがく じどうがく 家政学、食物学、被服学、児童学など
きょういく 教育	きょういくがく きょういんようせい かい たいいくがく 教育学、教員養成課程、体育学など
げいじゆつ 芸術	かいがく ちようこくがく かく おんがく えんそうがく 絵画学、彫刻学、デザイン学、音楽、演奏学など
ほか その他	じんぶんしゃかいがく こくさいかんけいがく かんきょうがく 人文社会学、国際関係学、環境学など

(出典：文部科学省ホームページ 令和2年度学校基本調査 学科系統分類表より抜粋)

(2) 興味のある学部をひとつ選び、調べたことを書きましょう。

大学・学部	
学べること	
卒業後の進路	
費用、奨学金制度	

(3) 進学について、調べましょう。

知りたいこと	調べる方法
例：何が学べるか、卒業後の進路、大学の学習環境、必要になる費用等	例：各大学のパンフレット オープンキャンパス 大学のWebページ等で学習内容を知る
例：奨学金制度	例：高校の奨学金担当の先生に聞く 文部科学省Webページ https://www.mext.go.jp/kyufu/student/koukou.html
例：入試方法	例：各大学の入学者選抜実施要項



【コラム: ちょっとさんぽ】

～ 卒業年次における、おおよその大学進学しんがくのスケジュールれい（例）～

時期 <small>じき</small>	大学進学 <small>しんがく</small>
4月～6月	高校の進路指導担当 <small>しんろしどうたんとう</small> の先生からのガイダンス
7月	
8月	オープンキャンパス（AO入試 <small>にゅうし</small> の事前面談等 <small>じぜんめんだんなど</small> ）
9月	総合型選抜 <small>そうごうがたせんばつ</small> （AO入試等 <small>にゅうしとう</small> ）出願 <small>しゅつがん</small>
10月	大学入学共通テスト出願 <small>きょうつう しゅつがん</small> （10月初旬頃 <small>しよじゅんころ</small> ）
11月	総合型選抜（AO入試等）合否発表 <small>そうごうがたせんばつ にゅうしとう ごうひはっぴょう</small> 学校推薦型選抜（指定校推薦、公募推薦等）出願 <small>すいせんがたせんばつ していこうすいせん こうほすいせんとう しゅつがん</small>
12月	学校推薦型選抜（指定校推薦、公募推薦等）合否発表 <small>すいせんがたせんばつ していこうすいせん こうほすいせんとう ごうひはっぴょう</small>
1月	大学入学共通テスト <small>きょうつう</small>
2月	一般選抜個別試験 <small>いっばんせんばつ こべつ</small>
3月	

※上のスケジュールは目安です。詳細は、必ず高校の進路指導担当しんろしどうたんとうの先生に確認かくにんしてください。

C② 高校からの就職について調べよう

スペイン語:Averigüemos sobre las posibilidades de trabajo para los graduados de la escuela secundaria superior.

タガログ語: Alamin ang tungkol sa pagtatrabaho mula sa senior high school.

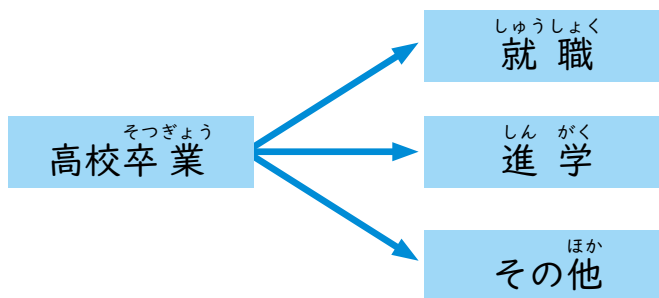
ビサイヤ語: Hibal-i ang bahin sa trabaho gikan sa senior high school.

ポルトガル語: Pesquise sobre empregos para formandos do ensino médio.



5分間ウォーミングアップ

1. あなたは高校卒業後、どんな進路を考えていますか。



2. 次の表を見てください。それぞれの項目について、あてはまるほうに☑を入れましょう。

進路	項目	知っている	知らない
進路について	進路に関する情報の集め方		
進学について	大学、短期大学、専門学校の違い		
	入試方法の違い		
就職について	進学の前に、考えておくこと		
	業種と職種の違い		
	学校推薦について		
	求人票について		
	就職の前に、考えておくこと		

【ことば】

N 1	就業場所 技能	選考試験 賃金	産休 交代制	育休 応募	雇用 採用	就業 選考	形態
N 2 / N 3	給与	雰囲気	知識				
N 4	—						
その他	求人票	賞与	離職	取得	高卒		



かつどう
活動

(1) あなたの興味のある職種を書きましょう。

	しよくしゆめい 職種名
い 1位	
い 2位	
い 3位	

しよくしゆいちらん
職種一覧

しよくしゆ 職種
じむ かんりしよく 事務、管理職
えいぎやう 営業
はんばい 販売
せつきやく りびやう ちやうり 接客、理美容、調理、サービス
かいご ふくし 介護、福祉
ほいく きやういく 保育、教育
いりやう かんご ほけん 医療、看護、保健
せいぞう しゅうり ほぜん けんさ いんさつ 製造、修理、保全、検査、印刷
ぎじゆつしよく けんせつ かいはつ せんもんしよく 技術職（建設、開発、IT）、専門職
けんちく どぼく でんきこうじ 建築、土木、電気工事
けいび しせつかんり せつびうんてん 警備、施設管理、設備運転
うんゆ うんてん はいそく 運輸（運転）、配送
せいそう せんじやう そうこ ほうそう けいさぎやう 清掃・洗浄、倉庫、包装、軽作業
のうぎやう りんぎやう ぎやぎやう 農業、林業、漁業

(出典：職業情報提供サイト（日本版O-NET）職種カテゴリー一覧 <https://shigoto.mhlw.go.jp/>)

(2) 興味のある職種をひとつ選び、調べたことを書きましょう。

仕事の内容 <small>ないよう</small>	
必要な資格や能力 <small>ひつよう しかく のうりよく</small>	
その他分かったこと <small>ほか</small>	

(3) 就職について、調べましょう。

知りたいこと	調べる方法 <small>しら ほうほう</small>
例：どんな仕事を募集しているか <small>れい ぼしゅう</small>	例：学校に来ている求人票の職種を見る <small>れい きゅうじんひょう しょくしゅ</small>
例：興味のある企業の就業場所、給与、賞与、残業時間、選考試験の内容、離職者数、産休・育休の取得者数等 <small>れい きょうみ きぎょう しゅうぎょう ぼしよ きゅうよ しょうよ ざんぎょう せんこう ないよう りしょくしゃすう さんきゅう いくきゅう しゅとくしゃすうなど</small>	例：求人票の内容を見る <small>れい きゅうじんひょう ないよう</small>
例：興味のある企業の職場の雰囲気 <small>れい きょうみ きぎょう しょくば ふんいき</small>	例：インターンシップ 先輩からの情報 <small>れい せんぱい しょうほう</small>

チャレンジ!

きゅうじんひょう つぎ ことば かくにん
 求人票を見て、次の言葉と意味を確認しましょう。

こようけいたい 雇用形態	
しゅうぎようけいたい 就業形態	
しよくしゅ 職種	
しゅうぎようけいたい 就業形態	
ひつよう ちしき ぎのうとう 必要な知識・技能等	
ちんぎん *賃金など	
こうたいせい 交替制	

しょとくぜい しゃかい ほけんりょう ひ
 *所得税、社会保険料が引かれるので、銀行に振り込まれるお金は少なくなります。

(出典：厚生労働省サイト 求人票（高卒）の見方ポイント
<https://www.mhlw.go.jp/content/11650000/000633271.pdf>)



【コラム: ちょっとさんぽ】

～ 卒業年次における、おおよその就職スケジュール(例) ～

時期	就職
4月～6月	高校の進路指導担当の先生からのガイダンス
7月	高卒求人票の公開
8月	応募前職場見学 履歴書作成 面接練習
9月	採用選考試験開始
10月	
11月	
12月	
1月	
2月	
3月	

※上のスケジュールは目安です。詳細は、必ず高校の進路指導担当の先生に確認してください。

C③ こうこうせいかつ ふ かえ 高校生活を振り返ろう

スペイン語:Miremos retrospectivamente nuestra vida dentro de la escuela secundaria superior.

タガログ語:Magbalik-tanaw sa high school life.

ビサイヤ語:Atong lantawon ug balik ang kinabuhi sa high school.

ポルトガル語:Reavalie a vida escolar do ensino médio.



ぶんかん 5分間ウォーミングアップ

1. せいかつ 高校生活で楽しかったことは何ですか。

メモ：

2. せいかつ たいへん 高校生活で大変だったことは何ですか。

メモ：

3. せいかつ がんば 高校生活で頑張ったことは何ですか。

メモ：

【ことば】

N 1	<small>ふ</small> <small>かえ</small> 振り返る	<small>と</small> <small>く</small> 取り組む	<small>な</small> <small>だ</small> 投げ出す			
N 2 / N 3	<small>おも</small> 思いつく	<small>ぶ</small> <small>たい</small> 舞台	<small>なか</small> <small>ま</small> 仲間	<small>と</small> <small>きょう</small> <small>つう</small> 解く 共通	<small>もく</small> <small>ひょう</small> 目標	<small>く</small> <small>ふう</small> 工夫
N 4	—					
その他	<small>ほ</small> <small>か</small> ほか	<small>い</small> <small>ち</small> <small>だん</small> <small>けつ</small> 一致団結				



1. 会話

A 「高校生活で頑張ったこと」

先生とまりこさんが話しています。

先生 : 今日は、これまでの高校生活を振り返って、頑張ったことや努力したことを書いてください。

まりこ : うーん、すぐ思いつきません。

先生 : 学校生活の中で苦労して頑張ったことや、誰か友達と一緒に頑張ったことなど、どんなことでもいいですよ。

まりこ : 一番頑張ったのは、文化祭です。舞台発表でダンスを踊るために、クラスのみみんなと練習を頑張りました。

先生 : 練習で苦労したことはありましたか。

まりこ : はい。私はリーダーでしたが、みんなをまとめるのに、苦労しました。

先生 : そんな時、どうしましたか。

まりこ : ダンスが苦手な友達をはげましたり、他の高校のかっこいい動画をみんなで見て参考にしたりしました。

先生 : クラスのみみんなが成功するために、一生懸命練習したまりこさんは、仲間思いで努力家ですね。将来も多くの人と協力して取り組むような仕事に向いているかもしれないですね。他にもいろいろ書き出してみてください。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。



2. 読解

B 「高校生活で努力したこと」

教室で、ブルーノさんと先生が話しています。

先生 : 今日、これまでの高校生活を振り返って、頑張ったことや努力したことを書いてもらいます。何かありますか。ブルーノさんはどうですか。

ブルーノ : 数学の勉強を頑張りました。テストで良い点が取れたときはとてもうれしかったです。

先生 : そうですか。それはがんばりましたね。難しいことはありましたか。

ブルーノ : はい。わからない問題が出てきたときに、どうすればいいかなや悩みました。

先生 : 新しい問題やわからない問題に出会うと不安になりますね。それで、ブルーノさんはどうしたんですか。

ブルーノ : 数学の得意な友達に質問したら、同じ問題で悩んでいたみたいで、一緒に先生に聞きに行きました。それからはその問題が解けるようになりました。

先生 : わからない問題をそのままにせず、どうすれば解決できるか考えて行動できたんですね。他にもいろいろ書きだしてみましよう。

質問

(1) ブルーノさんが苦労したことは何ですか。

(2) ブルーノさんはどうやってそれを解決しましたか。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。



3. 活動 かつどう

(1) 「振り返りワークシート」

あなたの高校生活を振り返って、頑張ったこと、大変だったこと、
得たもの・わかったことを書いてみましょう。

時期	できごと 出来事	頑張ったこと	大変だったこと	得たもの・わかったこと
(例) 2年	文化祭で、クラスで踊ったダンス	難しいステップができるようになるまで、何度も練習したこと	練習のとき、みんなをまとめるのに苦労したこと	<ul style="list-style-type: none"> 最後まで投げ出さず努力する大切さ 仲間と一緒に物事に取り組むには、共通の目標が必要だということ
(例) 3年	今まで解けなかった数学の問題が解けるようになったこと	数学の問題ができなかったとき、あきらめず、友達や先生に聞いたこと	最初は、友達や先生に聞くのがはずかしかったこと	<ul style="list-style-type: none"> わからないときには、一人で悩むのではなく、周りに助けを求めることも必要だということ 工夫次第で、これまで無理だと思っていたことでも、解決方法があるということ
____年				
____年				

じき 時期	できごと 出来事	がんば 頑張ったこと	たいへん 大変だったこと	え 得たもの・わかったこと
____年				

(2) 「思い出ナンバーワン」

(1) の「振り返りワークシート」の中から、あなたの「思い出ナンバーワン」を紹介しましょう。

(3) 友達の「思い出ナンバーワン」をメモしましょう。

	じき 時期	できごと 出来事	がんば 頑張ったこと	たいへん 大変だったこと	え 得たもの・ わかったこと
____ さん					
____ さん					



C④ ^{しゃかい} ^{もと} ^{ちから} ^し 社会で求められる力を知ろう

スペイン語: Sepamos que es lo que la sociedad requiere de nosotros.

タガログ語: Alamin natin ang mga kapasidad na dapat matamo bilang kabilang sa lipunan.

ビサイヤ語: Hibal-an nato ang abilidad nga gikinahanglan sa katilingban.

ポルトガル語: Pesquise quais habilidades são exigidos pela sociedade.



^{ぶんかん} 5分間ウォーミングアップ

1. 中学や高校、大学を卒業^{そつぎょう}して、働^{はたら}いている人を「社会人」といいます。

「社会人」という言葉^{ことば}を聞いたことがありますか。

メモ：

2. 「社会人^{しゃかいじん}」という言葉^{ことば}を聞いて、どんな人をイメージしますか。

メモ：

【ことば】

N 1	^{じしゅてき} 自主的
N 2 / N 3	^{きそ} ^{まも} ^{じしん} ^{こうどう} 基礎、守る、自信、行動
N 4	—
^{ほか} その他	^ふ ^だ ^{かんが} ^ぬ ^{けいざいさんぎょうしょう} 踏み出す、考え抜く、経済産業省



1. 会話

「社会人基礎力」

授業中、先生が生徒に話しています。

先生：社会に出る前に、どんな力が必要でしょうか。経済産業省の「社会人基礎力」では、「前に踏み出す力」、「考え抜く力」、「チームで働く力」の3つが大切だと言われています。

トム：大切なのはわかりますが、高校生にはまだちょっと難しいと思います。

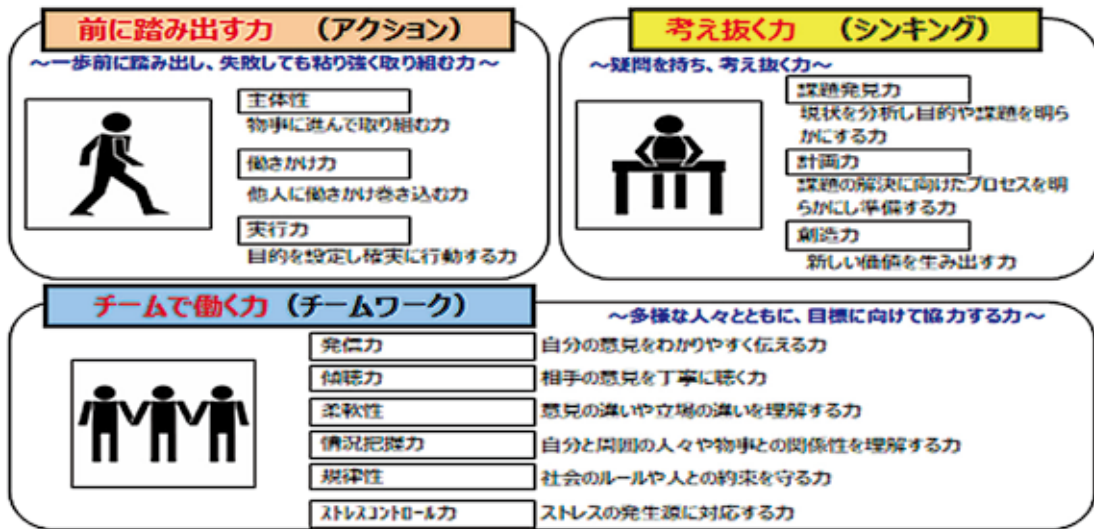
先生：確かに高校生には専門的な知識はまだありませんね。でも、それぞれの生徒がいろいろな力を持っていますよ。たとえば、トムさん。先週、授業のプレゼンテーションは、とても分かりやすかったです。よい発表にするために、何回も練習していましたね。それに、どんな質問をされても答えられるように、しっかり準備していましたね。これは、「考え抜く力」です。

トム：はい。

先生：自分で決めた目標に向かって努力する力は、「前に踏み出す力（主体性）」ですね。それから、欠席が少ない、高校のルールを守ることは、社会のルールや人と約束を守るために必要です。これは、「チームで働く力」です。高校で経験したことはすべて自分の力になっていますよ。

トム：今話を聞いて、自信が持てました。ありがとうございます。

経済産業省が主催した有識者会議により、職場や地域社会で多様な人々と仕事をしていくために必要な基礎的な力を「社会人基礎力(= 3つの能力・12の能力要素)」として定義。



(出典：経済産業省 URL <https://www.meti.go.jp/policy/kisoryoku/>)

質問

(1) 「社会人基礎力」とは何ですか。

(2) トムさんの「3つの能力」につながる行動はどんなものですか。

① 「前に踏み出す力」

例：よい発表にするために、何回も練習していたこと。

どんな質問をされても答えられるように、しっかり準備していたこと。

② 「考え抜く力」

_____ こと。

③ 「チームで働く力」

_____ こと。



2. 活動 かつどう

自分の経験けいけんを思い出おもしてみましょう。これまで「社会人基礎力きそりよく」の3つの力ちからにつながると思う経験けいけんや行動こうどうを、表ひょうに書きましよう。表ひょうに書いたら、友達ともだちと発表はっぴょうしあいましょう。

3つの能力 <small>のうりよく</small>	つながると思う経験 <small>けいけん</small> や行動 <small>こうどう</small>
前に踏み出す力 <small>ふみだすちから</small>	<p>例：授業<small>じゆぎやう</small>で行ったプレゼンテーション<small>せいこう</small>を成功<small>せいこう</small>させるために、自主的<small>じしゆてき</small>に練習<small>れんしゆ</small>をした。(主体性<small>しゆたいせい</small>：物事<small>ものごと</small>に進んで取り組む力<small>とくむちから</small>)</p>
考え抜く力 <small>ぬくちから</small>	<p>例：自分の発表<small>はっぴやう</small>（プレゼンテーション）を聞いた人からの質問<small>しつもん</small>を考え、答え<small>こたへ</small>を用意した。(計画力<small>けいかくちから</small>：課題<small>かだい</small>の解決<small>かいけつ</small>に向けたプロセス<small>ぷろせす</small>を明らかにし準備<small>じゆんび</small>する力)</p>
チームで働く力 <small>はたらくちから</small>	<p>例：高校では、一度も欠席<small>けっせき</small>せず、宿題<small>しゆくだい</small>を期日<small>きじつ</small>までにすべて提出<small>ていしゆつ</small>した(規律性<small>きりつせい</small>：社会<small>しやかい</small>のルールや人との約束<small>やくそく</small>を守る力<small>まもるちから</small>)</p>

はっぴょうれい
発表例

「3つの力につながると思う経験や行動について、発表します。

まず、「前に踏み出す力」につながる行動は、先月、授業で行ったプレゼンテーションを成功させるために、自主的に練習をしたことです。

また、その時、自分の発表（プレゼンテーション）を聞いた人からの質問を考え、答えを用意したことは、「考え抜く力」につながると思います。

最後に、「チームで働く力」については、高校に入学してからは、一度も欠席せず、宿題を期限までにすべて提出してきたことです。」



C⑤ 自己PRをしよう

スペイン語:Alistemos una auto presentación,
タガログ語:Gumawa tayo ng self-introduction bilang promosyon sa sarili.
ビサイヤ語:Himua ang paglansad/tuboy sa kaugalingon.
ポルトガル語:Faça sua autopromoção.



5分間ウォーミングアップ

1. あなたの長所は何ですか。

メモ:

2. あなたの長所が分かるエピソードはありますか。

メモ:

【ことば】

N 1	面接官 生かす 課題 とく 取り組む
N 2 / N 3	工夫する しゅうい きょうりよく もと 求める
N 4	
その他	付け足す 自己PR



1. 会話

先生とみえこさんが話しています。みえこさんは、A社の面接を受けることになりました。

みえこ：A社の面接で自己PRがあるんですが、何を言ったらいいですか。

私はダンスが得意ですが、会社の面接で言うのはちょっと…。

先生：そうですね。就職試験で面接官が知りたいことは何だと思えますか。

みえこ：うーん、そうですね…。

先生：会社の仲間として一緒に仕事ができるかどうかです。

みえこさんが会社で生かそうと思う長所は何ですか。

みえこ：うーん、すぐ言えません。

先生：これまでの学校生活を振り返って、自分の長所を見つけましょう。例えば、数学の勉強で分からない問題が解けるようになったという経験があれば、「わからない課題にあきらめず、周囲に協力を求めたり、自分で調べたり、工夫して取り組むことができます。」とすることができます。これが長所です。

みえこ：わかりました。まずは、自分の長所を理解することですね。

先生：そうですね。その次に、その長所を会社でどう生かせるかを付け足してください。そうすればいい自己PRになりますよ。

ロールプレイ

ペアで、それぞれの役になって練習しましょう。

質問

自己PRをするときのポイントは何か。



**【コラム: ちょっと さんぽ】
～ワンポイントアドバイス**

「**長所と短所は表裏一体!**」～

短所「物事に時間がかかる」⇔ 長所「丁寧に取組むことができる」

「物事に時間がかかる」という短所は、「丁寧に取組むことができる」

という長所でもあります。

短所だということでも、前向きな表現に変えてみよう!

2. 活動

「私の長所」

学校生活を振り返って、あなたの長所や強みをまとめてみましょう。

<p>学生生活で頑張ったこと</p>	
<p>頑張った経験から、何を感じ、自分がどう成長したと思いますか。</p>	
<p>頑張った経験が、面接を受ける会社で、どのように役に立つと思いますか。</p>	



3. 発表

「私の長所」

あなたの長所について発表しましょう。

私の長所は、_____ ことです。
なぜかという、_____ の時に、_____
_____ からです。

[詳しい説明]

例

私の長所は、わからない課題があっても、あきらめないで取り組むことです。
なぜかという、数学の問題が分からなかったときに、あきらめないで考えて問題が解けるようになったからです。

そのときは、友達に協力を求めたり、自分で調べたりして、工夫して取り組みました。
時間がかかりましたが、答えることができました。

ふりかえりシート

ふろく

ふりかえりシート

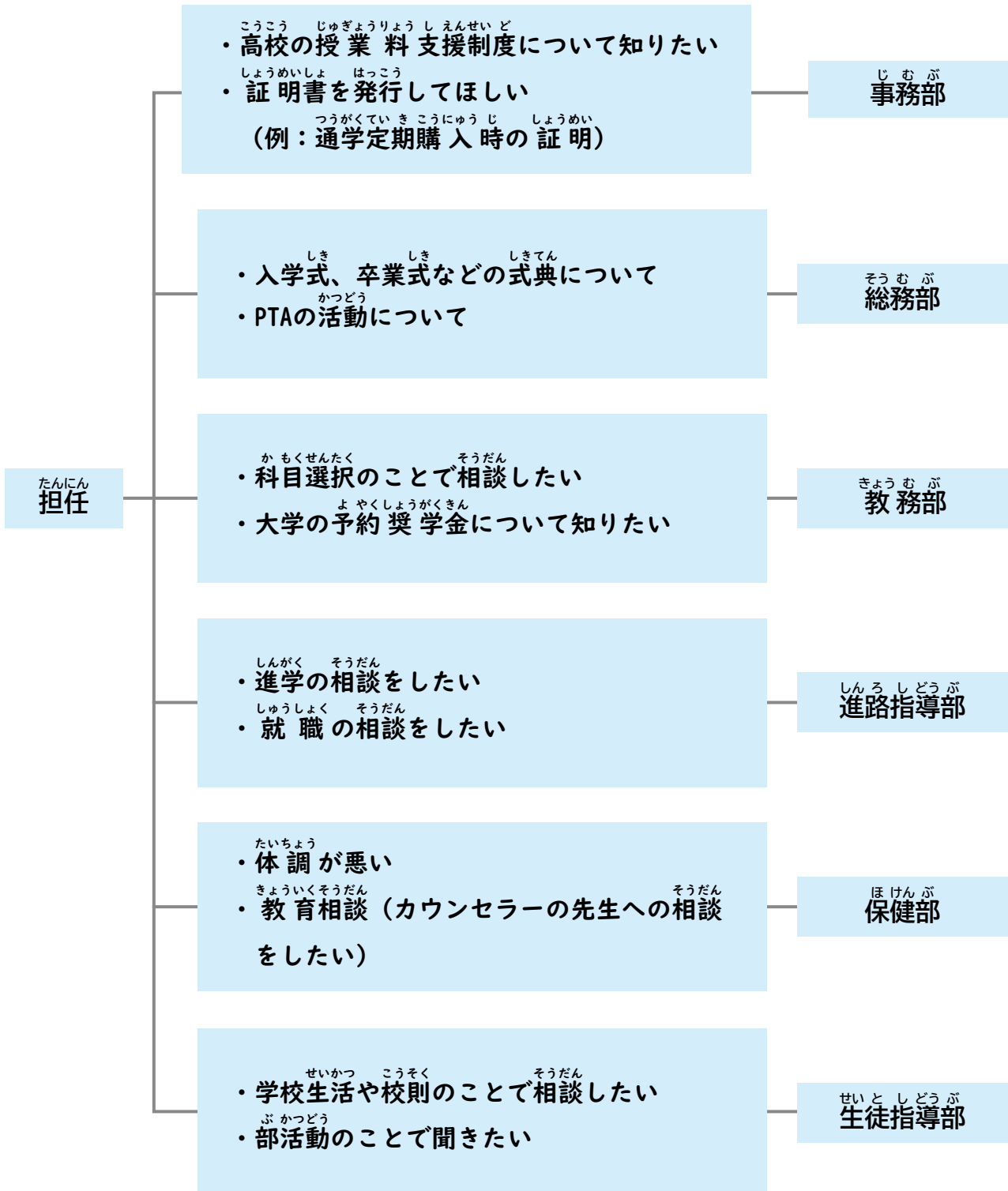
<small>がくしゅうこうもく</small> 学習項目	<small>き</small> <small>まな</small> 気がついたこと・学んだこと
<p>A① <small>ちゅうがく こうこう くら</small> 中学と高校を比べてみよう 【 年 月 日】</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>A② <small>せんせい そうだん</small> 先生と相談しよう 【 年 月 日】</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>A③ <small>にほん ご がくしゅう もくてき</small> 日本語学習の目的と <small>ほうほう</small> <small>かんが</small> 方法について考えよう 【 年 月 日】</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>A④ <small>しょうらい ゆめ にほん ご がくしゅう</small> 将来の夢と日本語学習 <small>かんが</small> について考えよう 【 年 月 日】</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>A⑤ <small>がっこう しょうかい</small> 学校を紹介しよう 【 年 月 日】</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>B① <small>ぎょうしゅ</small> と <small>しよくしゅ</small> 「業種」と「職種」について 知ろう 【 年 月 日】</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>B② <small>はたら かた</small> <small>かんが</small> 働き方について考えよう 【 年 月 日】</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>B③ <small>しょうらい しんろ</small> 将来の進路について <small>かんが</small> 考えよう 【 年 月 日】</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

<small>がくしゅうこうもく</small> 学習項目	<small>き</small> <small>まな</small> 気がついたこと・学んだこと
B④ <small>せんばい はなし き</small> 先輩の話を聞こう 【 年 月 日】	<hr/> <hr/> <hr/>
B⑤ <small>インターンシップに申し込もう</small> 【 年 月 日】	<hr/> <hr/> <hr/>
C① <small>しんがく しら</small> 進学について調べよう 【 年 月 日】	<hr/> <hr/> <hr/>
C② <small>こうこう しゅうしょく</small> 高校からの就職について <small>しら</small> 調べよう 【 年 月 日】	<hr/> <hr/> <hr/>
C③ <small>こうこうせいかつ ふ かえ</small> 高校生活を振り返ろう 【 年 月 日】	<hr/> <hr/> <hr/>
C④ <small>しゃかい もと ちから し</small> 社会で求められる力を知ろう 【 年 月 日】	<hr/> <hr/> <hr/>
C⑤ <small>じこ</small> 自己PRをしよう 【 年 月 日】	<hr/> <hr/> <hr/>

こま 困ったときの相談フロー

学校生活において、質問や困ったことがあれば、まず担任の先生に相談をしましょう。
 その他に、高校にはいろいろな部署があり、
 あなたのサポートをします。（お家の人からも相談できます。）

（相談例）



[ことば] 一覧 いちらん

NI

かんごし
看護師 (A②)

こせい
個性 (A①)

しゃざい
謝罪 (A③)

タイトル (A③)

たんだい
短大 (A②)

デザイン (A④)

ほいくし
保育士 (A②)

みじか
身近 (A③)

もりあがる (A⑤)

けんこうほけん
健康保険 (B②)

しかく
資格 (B③)

じぎょうしょ
事業所 (B②)

しんろ
進路 (B③)

せいきこよう
正規雇用 (B②)

たいしよくきん
退職金 (B②)

ていぎ
定義 (B②)

ていねん
定年 (B②)

はけん
派遣 (B②)

ひせいきこよう
非正規雇用 (B②)

ほうしゅう
報酬 (B②)

ようけん
要件 (B⑤)

い
生かす (C⑤)

おうぼ
応募 (C②)

かだい
課題 (C③) (C⑤)

ぎのう
技能 (C②)

けいたい
形態 (C②)

こよう
雇用 (C②)

さいよう
採用 (C②)

さんきゅう
産休 (C②)

じしゅてき
自主的 (C④)

しゅうぎょう
就業 (C②)

しんろ
進路 (C①)

せんこう
選考 (C②)

ちんぎん
賃金 (C②)

とりくむ
取り組む (C③) (C⑤)

なだ
投げ出す (C③)

ふかえ
振り返る (C③)

N2/N3

あいて
相手 (A③)

いんさつ
印刷 (A⑤)

おかず (A①)

がくねん
学年 (A⑤)

かもく
科目 (A①)

かんしゃ
感謝 (A③)

ぎょうじ
行事 (A⑤)

けいじばん
掲示版 (A③)

こうはい
後輩 (A⑤)

さんせい
賛成 (A③)

じさん
持参 (A①)

しどう
指導 (A②)

しゅうしょく
就職 (A②)

じょうほう
情報 (A③)

しんがく
進学 (A②)

しんがく
進学する (A④)

たんい
単位 (A①)

つうがく
通学 (A①)

にがて
苦手 (A⑤)

にちじょうてき
日常的 (A③)

の
述べる (A③)

めんせつ
面接 (A④)

もくてき
目的 (A④)

もくひょう
目標 (A④)

ものがたり
物語 (A④)

りかい
理解する (A③)

れいとうしょくひん
冷凍食品 (A①)

わだい
話題 (A③)

あくまでも (B②)

かんせい
完成する (B①)

きっかけ (B④)

くた
組み立てる (B①)

けいえい
経営 (B②)

けいやくきかん
契約期間 (B②)

けいやくしゃいん
契約社員 (B②)

げっきゅうせい
月給制 (B②)

しゅうしょく
就職 (B③)

しょうきゅう
昇給 (B②)

しんがく
進学 (B③)

たんとうしゃ
担当者 (B⑤)

ていき
定期 (B②)

ひよう
費用 (B③)

ふたん
負担する (B②)

ぶひん
部品 (B①)

ボーナス (B②)

まよ
迷う (B③)

めいかく
明確 (B②)

やくわり
役割がある (B①)

ろうどうじょうけん
労働条件 (B②)

おおよそ (C①)

おも
思いつく (C③)

きそ
基礎 (C④)

きゅうよ
給与 (C②)

きょうつう
共通 (C③)

きょうりよく
協力 (C⑤)

くふう
工夫 (C③)

くふう
工夫する (C⑤)

こうどう
行動 (C④)

じしん
自信 (C④)

しゅうい
周囲 (C⑤)

じょうほう
情報 (C①)

すいせん
推薦 (C①)

たんとう
担当 (C①)

ちしき
知識 (C②)

と
解く (C③)

なかま
仲間 (C③)

ぶたい
舞台 (C③)

ふんいき
雰囲気 (C②)

まも
守る (C④)

もくひょう
目標 (C③)

もと
求める (C⑤)

N4

がんば
頑張る (A④)

しょうせつ
小説 (A④)

せんぱい
先輩 (A⑤)

せんもんがっこう
専門学校 (A④)

そうだん
相談 (A④)

つ
就く (A①)

はんたい
反対 (A③)

ひつよう
必要 (A③)

ふくしゅう
復習 (A①)

ゆめ
夢 (A④)

よしゅう
予習 (A①)

りゆう
理由 (A③)

りよう
利用する (A③)

アルバイト (B②)

ガラス (B①)

けいけん
経験 (B③)

しょうらい
将来 (B③)

せんもん
専門 (B①)

つごう
都合 (B⑤)

ほうりつ
法律 (B②)

ゆめ
夢 (B③)

あつ
集める (C①)

その他

アプリ (A④)

イラスト (A④)

イラストレーター (A④)

オープンキャンパス (A②)

かうつ
書き写す (A③)

けんさく
検索する (A③)

サイト (A③)

さどう
茶道 (A⑤)

じどうしゃせいびし
自動車整備士 (A②)

しゅうとく
修得 (A①)

しゅもく
種目 (A⑤)

スマホ (A④)

たいいくさい
体育祭 (A⑤)

つなひ
綱引き (A⑤)

ディスカッション (A③)

どうが
動画 (A②、A④)

なかよ
仲良くなる (A⑤)

ねぼうする (A①)

プリンター (A⑤)

ほうかご
放課後 (A⑤)

ホームページ (A③)

リレー (A⑤)

ようけん
用件 (A③)

インターンシップ (B⑤)

きしゃ
貴社 (B⑤)

カーナビ (B①)

こうしん
更新する (B②)

じえいぎょう
自営業 (B②)

じぶんしだい
自分次第 (B②)

しぼうこう
志望校 (B③)

たいけんだん
体験談 (B③)

でんきはいせん
電気配線 (B①)

にっきゅうせい
日給制 (B②)

ねんきん
年金 (B②)

はたらかた
働き方 (B②)

ぶしよ
部署 (B④)

やりがい (B④)

いっちだんけつ
一致団結 (C③)

かんがぬ
考え抜く (C④)

きゅうじんひょう
求人票 (C①)

けいざいさんぎょうしょう
経済産業省 (C④)

こうそつ
高卒 (C②)

じこ
自己PR (C⑤)

しゅとく
取得 (C②)

しょうよ
賞与 (C②)

つた
付け足す (C⑤)

ふだ
踏み出す (C④)

めんせつかん
面接官 (C⑤)

やるき
やる気 (C③)

りしょく
離職 (C②)

A③ 5分間ウォーミングアップ

日本語でできること・これからしたいこと

Nivel de comprensión del idioma japonés ▪ Lo que quisiera lograr de aquí en adelante

Japonés	Lo que puedo hacer (en azul) ▪ Lo que me gustaría conseguir (en rojo)
Capacidad de Conversación	<input type="checkbox"/> En una reunión en clase, puedo explicar el porque de mi punto de vista, respecto a diversas opiniones(N2). <input type="checkbox"/> Con preparación previa, puedo dar un discurso corto, en reuniones formales(N3). <input type="checkbox"/> Puedo hablar sobre cosas de la vida diaria (ej: pasatiempo, planes para el fin de semana, etc.) (N4).
Comprensión Auditiva	<input type="checkbox"/> Puedo entender lo que se anuncia sobre algún evento inesperado (ejemplo: accidentes, etc.) (N2). <input type="checkbox"/> Puedo entender tramas simples de dibujos animados, serie de televisión o película (N3). <input type="checkbox"/> Puedo entender la conversación sobre las cosas de la vida diaria (ejemplo: gustos, comida, planes de fin de semana) (N4).
Comprensión de Lectura	<input type="checkbox"/> Puedo leer y entender artículos que sean de temas conocidos publicados en revistas o periódicos (N2). <input type="checkbox"/> Puedo entender la trama de algún cuento corto (N3). <input type="checkbox"/> Puedo captar la información básica dada en avisos de la escuela o del trabajo (ejemplo: horarios dado para una determinada reunión) (N4).
Capacidad de Escritura	<input type="checkbox"/> Puedo expresar por escrito mi opinión dando también la razón al respecto (N2). <input type="checkbox"/> Puedo escribir carta o texto de agradecimiento o de disculpas a amigos o conocidos (N3). <input type="checkbox"/> Puedo dejar escrita una nota simple sobre cosas básicas diarias a mis compañeros o amigos (N4).

B① 【コラム：ちょっとさんぽ】

◎^{こくせき}国籍について/Referente a la nacionalidad

Ciertos puestos de trabajo (empresas) requieren que los solicitantes tengan la nacionalidad japonesa. Verificar si este requisito es o no necesario antes de presentarse a solicitar el trabajo.

◎^{ざいりゅうしかく}在留資格について/Referente al estado de residencia

Si tiene pensado trabajar en Japón, tenga presente el tipo de su estado de residencia .

Estado de residencia [Descripción]	período de estancia	Restricciones laborales
Residente permanente [Aquellos a quienes el Ministro de Justicia les ha otorgado la residencia permanente]	Ilimitado	Ninguna
Residente temporal [Descendiente de Japonés y su cónyuge, japoneses que permanecen en China, apoderado que tenga como dependiente a hijo de Japonés]	6 meses a 5 años	
Cónyuge de Japonés y otros familiares [Cónyuge de Japonés、hijo adoptado、hijo de Japonés]	6 meses a 5 años	
Cónyuge de un residente permanente y otros familiares [Cónyuge de un residente permanente、hijo de un residente permanente nacido en Japón]	6 meses a 5 años	
Lazo familiar Cónyuge y/o hijo dependiente de una persona que tenga un estado de residencia laboral de calificación específica: [Conocimientos tecnológicos・conocimientos en el campo de humanidades・negocios internacionales・habilidades especiales]	3 meses a 5 años	

B② 2. 活動

働き方の違い/Diferentes formas de empleos

Clasificación	Empleado con contrato fijo	Empleado con contrato temporal	Empleado de medio tiempo	Trabajador con contrato temporal a través de agencia de trabajo	Contrato por destajo (Propietario de empresa)
Forma de ingresos	Recibe Sueldo Fijo				Se recibe un pago por la cantidad de trabajo realizado.
Condiciones de trabajo	Generalmente es un empleo a tiempo completo con un sueldo fijo mensual. En la mayoría de los casos habrá aumento de sueldo periódico, gratificación semestral, pensión de retiro y otros beneficios.	Generalmente el pago es mensual o fijo por día. En su mayoría son empleos a tiempo completo.	El número de horas de trabajo es por lo general menor que el número de horas de trabajo que el de los empleados a tiempo completo. En general el pago es por hora.	Varia de acuerdo a las condiciones dadas por la agencia de empleos. Siendo así que al cambiar de agencia de empleos las condiciones de trabajo también podrán cambiar.	No existen condiciones específicas de trabajo ya que el contrato se hace con el trabajador dueño de la empresa.
Período de empleo	No hay un tiempo límite estipulado, mayormente se trabaja hasta la jubilación.	Período de contrato determinado.	En la mayoría de los casos el contrato es por un tiempo determinado.	La agencia de empleos estipula el contrato. En la mayoría de los casos el tiempo está determinado pero también existen casos en que el tiempo de contrato es "indeterminado".	

(Tener en cuenta que) La terminología de "empleado fijo" y "empleado temporal" se da como una clasificación general no son términos claramente definidos por la ley.

C② かつどう 活動

きゅうじんひょう
求人票のことば/Vocabulario de empleo

Tipo de contrato	
Forma laboral	
Tipo de trabajo	
Forma laboral	
Conocimientos requeridos, habilidades específicas, etc.	
* Sueldo y otros	
Turnos de trabajo.	

* Tener en cuenta que al salario bruto se le restan los impuestos, el pago del seguro de salud y cuota de jubilación por lo tanto el salario final depositado en su cuenta tendrá estas deducciones.

A③ 5分間ウォーミングアップ

日本語でできること・これからしたいこと

Ano ang maari mong gawin sa wikang Hapon · Simula ngayon kung ano ang nais mong gawin

Wikang Hapon	Kayang gawin sa ngayon (asul na letra) · Mga nais gawin simula ngayon (pula na letra)
Pagsasalita	<input type="checkbox"/> Sa mga talakayan sa klase, maari mong ihayag kung sumasang-ayon ka o hindi sumasang-ayon sa opinyon ng ibang tao, kasama ang mga dahilan (N2). <input type="checkbox"/> Kayang magbigay ng isang maikling talumpati sa isang pormal na okasyon tulad ng iyong sariling pamamaalam na partido o grupo kung makapaghahanda (N2). <input type="checkbox"/> Maaaring pag-usapan ang pamilyar at pang-araw-araw na mga paksa (halimbawa: mga libangan, plano sa katapusan ng linggo, at iba pa) (N4)
Pandinig	<input type="checkbox"/> Maari mong maunawaan ang mga hindi inaasahang anunsyo sa pamamagitan ng pakikinig (halimbawa: aksidente, at iba pa) (N2) <input type="checkbox"/> Maari mong maunawaan ang karamihan sa nilalaman ng simpleng kwento tulad ng anime o para sa mga kabataan o panonood ng isang pelikulang drama sa TV (N3). <input type="checkbox"/> Maaaring maunawaan ang pangkalahatang pag-uusap tungkol sa pamilyar at pang-araw-araw na mga paksa (halimbawa: mga libangan, pagkain, plano sa katapusan ng linggo) (N4)
Pag-basa	<input type="checkbox"/> Maari mong maunawaan ang mga nilalaman sa pamamagitan ng pagbabasa ng mga artikulo sa pahayagan at magazine sa pamilyar at pang-araw-araw na mga paksa (N2). <input type="checkbox"/> Basahin ang isang maikling kwento at maunawaan ang karamihan sa kwento (N3) <input type="checkbox"/> Maari kang makakuha ng kinakailangang impormasyon (halimbawa: Iskedyul ng mga lektura at pagpupulong) sa pamamagitan ng pagtingin sa mga bulletin board ng paaralan at lugar ng trabaho (N4).
Pag-sulat	<input type="checkbox"/> Maari kang sumulat ng iyong sariling opinyon habang nagbibigay ng isang dahilan (N2) <input type="checkbox"/> Maaaring sumulat ng mga liham at email upang magpasalamat at humingi ng paumanhin sa mga kakilala (N3) <input type="checkbox"/> Maari kang magsulat ng mga simpleng salita tungkol sa pangkaraniwang gawain upang sabihin sa iyong mga kaibigan at kasamahan ang inyong ibig iparating (N4).

B① 【コラム：ちょっと さんぽ】

◎国籍^{こくせき}について/Tungkol sa nasyonalidad

Depende sa uri ng trabaho, maaring kailanganin 「ang pagkakaroon ng nasyonalidad ng Hapon」 bilang isang kwalipikasyon sa pagsusuri. Kailangan mong tiyakin kung maari kang kumuha ng pagsusulit para sa gusto mong trabaho.

◎在留資格^{ざいりゅうしかく}について/Tungkol sa Resident Card

Suriin ang iyong status ng residente (visa) kapag magta-trabaho sa Japan.

Status ng Resident [Nilalaman]	Tagal ng Paninirahan	Limitasyon sa Trabaho
Permanent Resident Ang mga binigyan ng permanenting paninirahan ng Ministro ng Hustisya	Wala (Walang limitasyon)	Wala
Long term Nikkei at ang kanilang mga asawa, Japanese natitira sa China, dependents ng mga Japanese mga bata, atbp	6 na buwan hanggang 5 taon	
Asawa ng hapon at iba pa Asawa ng hapon, espesyal na ampon, ipinanganak bilang isang batang Hapon	6 na buwan hanggang 5 taon	
Asawa ng permanenteng residente, atbp. Isang asawa ng isang permanenteng residente, isang taong ipinanganak sa Japan bilang isang anak ng isang permanenteng residente	6 na buwan hanggang 5 taon	
Dependent at iba pa [Teknolohiya/Humanities/International Services], 「Skills」, atbp Asawa o anak na umaasa sa isang tao na naninirahan na mayroon status of residence	3 buwan hanggang 5 years	

B② 2. 活動 かつどう

タガログ語 ご

働き方の違い/Mga pagkakaiba sa istilo ng pagtatrabaho はたら かた ちが

Pag-uuri	Empleyado	Contract Employee	Part-time Worker	Temporary Worker	Kontrata (nagsasagawa ng trabaho na nag-iisa)
Income form	Sahod (Sweldo)				Bonus para sa gawaing isinagawa
Mga kondisyon sa pagtatrabaho	Sa pangkalahatan, nagtatrabaho sila ng buong oras, madalas na mayroong isang buwanang sistema ng suweldo, may regular na pagtaas ng suweldo, at madalas na mga bayad na bonus at benepisyo sa pagreretiro.	Mayroong medyo maraming kaso ng buwanan o araw-araw na sahod. Gayundin, medyo maraming mga full-time na trabaho.	Ang nakaiskedyul na oras ng pagtatrabaho ay mas maikli kaysa sa mga regular na manggagawa sa parehong pagtatatag. Kadalasan, ito ay madalas na ang oras-oras na pasahod.	Iba't iba depende sa anyo ng pagtatrabahuan. Bilang karagdagan, maaaring mabago ang mga kundisyon sa pagtatrabaho kung magbago ang patutunguhan ng trabaho.	Walang mga kondisyon sa pagtatrabaho dahil ito ay self-employed
Panahon ng Trabaho	Walang takdang panahon, at madalas silang tinanggap hanggang sa edad ng pagreretiro.	May isang nakapirming panahon.	Ang panahon ay madalas na naayos.	Nakasaad ito sa kontrata sa pagtatrabaho kasama ang pansamantalang kumpanya ng kawani, at ang panahon ay madalas na itinakda, ngunit mayroon ding 「walang tiyak na trabaho」.	

(Babala): Ang 「regular na mga empleyado」 at 「mga empleyado ng kontrata」 ay batay sa pangkalahatang mga kategorya, at walang malinaw na kahulugan sa ligal.

C② かつどう 活動

きゅうじんひょう 求人票のことば/Mga salita ng Job-posting

Hiring form	
Employment Form	
occupation	
Employment Form	
Mga kinakailangang kaalaman · Mga Kasanayan, atbp.	
*Sahod, at iba pa	
Shift Work	

*Ang buwis sa kita at mga premium ng social insurance ay ibabawas, kaya mas kaunting pera ang maililipat sa bangko.

A③ 5分間ウォーミングアップ

日本語でできること・これからしたいこと

Unsa ang imong mahimo sa imong Nihongo/ Ug unsa pa ang gusto nimong mahitabo sa imong Nihongo

Hinapon/Japanese	Unsa ang mahimo nimo karon (asul) ug kung unsa ang gusto nimo buhaton sa umaabot (pula)
Abilidad sa pag istorya	<input type="checkbox"/> Sa mga panaghisgutan sa klase, mahimo nimong ipahayag kung uyon ka o dili mouyon sa opinyon sa uban, uban sa mga rason(N2). <input type="checkbox"/> Kung andam ka, mahimo ka makahatag ug usa ka mubo nga pakigpulong sa pormal nga okasyon sama sa imong kaugalingon nga panamilit nga party (N3). <input type="checkbox"/> Puwede mo istorya bahin sa pamilyar ug adlaw-adlaw nga mga hilisgutan (pananglitan mga kalingawan, plano sa katapusan sa semana) (N4)
Abilidad sa pagpaminaw	<input type="checkbox"/> Masabtan nimo ang tibook istorya pinaagi sa pagpamati sa mga pahibalo bahin sa wala damha nga mga panghitabo (pananglitan mga aksidente). (N2) <input type="checkbox"/> Mahimo nimong masabtan ang kadaghanan sa sulud sa istorya pinaagi sa pagtan-aw sa sine sa drama sa TV nga adunay simple nga istorya sama sa anime o para sa mga batan-on (N3) <input type="checkbox"/> Masabtan ang kadaghanan ang istorya bahin sa pamilyar ug adlaw-adlaw nga mga hilisgutan (pananglitan mga kalingawan, pagkaon, plano sa katapusan sa semana) (N4)
Sa pagbasa	<input type="checkbox"/> Mahimo nimong masabtan ang mga sulud pinaagi sa pagbasa sa mga artikulo sa pamantalaan ug magasin sa pamilyar ug adlaw-adlaw nga mga hilisgutan (N2) <input type="checkbox"/> Mahimo nimo mabasa ang usa ka mubu nga istorya ug masabtan ang kadaghanan sa istorya (N3) <input type="checkbox"/> Mahimo nimo makuha ang kinahanglan nga kasayuran (pananglitan: iskedyul sa mga lektyur ug miting) pinaagi sa pagtan-aw sa bulletin board sa mga eskuwelahan ug lugar sa trabahoan (N4).
Sa pagsulat	<input type="checkbox"/> Mahimo nimong isulat ang imong kaugalingon nga opinyon samtang gisulti ang hinungdan (N2) <input type="checkbox"/> Makahibalo mosulat ug sulat o email aron magpasalamat ug mangayo pasaylo sa mga kaila (N3) <input type="checkbox"/> Mahimo ka magsulat ug yano nga nota aron isulti sa imong mga higala ug kauban ang bahin sa imong adlaw-adlaw nga kalihokan. (N4)

B① 【コラム：ちょっと さんぽ】

ビサイヤ語

◎国籍^{こくせき}について/Bahin sa nasyonalidad

Depende sa klase sa trabaho, mahimong kinahanglanon nga adunay nasyonalidad nga Japanese ingon usa ka kwalipikasyon sa eksaminasyon. Kinahanglan nga sigurohon nimo nga mahimo nimo ang pagkuha sa exam alang sa imong gitinguha nga trabaho

◎在留資格^{ざいりゅうしかく}について/Bahin sa kahintang sa pagpuyo o Status of Residence

Susihon ang imong kahintang sa pagpuyo (status of residence) kung magtrabaho sa Japan.

Ngalan sa status sa pagpuyo[Detalye]	Hangtud kanus-a kutob ang pagpuyo	Mga paghigpit sa tabaho
Permanente nga residente [Mga tawo nga permanente nga residente nga giaprobahan sa Minister of Justice]	Wala (Wala' y kinutuban)	Wala
Long Term Residence [Mga Nikkei ug ilang mga kapikas ug uban pa, ug ang mga nagsuporta sa mga batang Hapon, sama sa mga Hapon nga nahabilin sa China. ug uban pa]	6 ka bulan hangtud 5 ka tuig	
Kapikas o asawa sa Hapon ug uban pa. [Kapikas o asawa nga Hapon, espesyal adoption, gipanganak ingon usa ka batang Hapon]	6 ka bulan hangtod 5 ka tuig	
Kapikas o asawa sa permanent residence.ug uban pa [Kapikas o asawa sa permanente nga residente,ug ang natawo sa Japan ingon usa ka anak sa permanente nga residente]	6 ka bulan hangtod 5 ka tuig	
Kauban sa pamilya ug uban pa. [Teknolohiya / kahibalo sa Humanities /internasyonal nga trabaho], "kahanas", ug uban pa. Asawa o anak nga nagdepende sa usa ka tawo nga nagpuyo sa usa ka working status nga residente ”	3 ka bulan hangtod 5 ka tuig	

B② 2. 活動 かつどう

ビシヤ語 ひしやご

はたら かた ちが
働き方の違い/Mga kalainan sa estilo sa pagtrabaho

Pagklasipikar	Full-time nga empleyado	Trabahante sa kontrata	Part-time nga trabahante	Temporaryong trabaho	kontrata (Kung indibidwal nga nagadawat ug usa ka trabaho.)
Porma sa kita	Bayad (suweldo)				Reward/gantimpala alang sa buluhaton nga gihimo
Mga kondisyon sa pagtrabaho	Kasagaran, nagtrabaho sila sa bug-os nga oras/full-time, nagadawat ug binulan nga sistema sa suweldo, adunay regular nga pagtaas sa suweldo, ug adunay madawat nga bonus ug mga benepisyo sa pagretiro.	Adunay daghang kaso sa binulan o inadlaw nga sweldo. Ingon usab, adunay daghan nga mga full-time nga trabaho.	Ang nakaiskedyul nga oras sa pagtrabaho mas mubu ang oras kaysa sa regular nga mga trabahante sa pareho nga kumpanya o establishment . Kasagaran, inoras ang bayad sa sweldo (inoras nga suweldo).	Lainlain nga pagtrabahuan depende sa porma sa pagtrabahuan. Ingon usab, ang mga kondisyon sa pagtrabaho mahimong magbag-o kung magbag-o ang ang trabahuanan.	Wala' y kondisyon sa pagtrabaho sa kaugalingon nga trabaho.
Panahon sa panarbaho	Wala' y balaod nga institusyon, Kasagaran magtrabao hangtod sa pagretiro	Adunay gitakda nga panahon.	Kasagaran adunay mga gitakda nga panahon	Sa mga kontrata sa ahensya Nakasulat kini sa kontrata sa panarbaho sa temporaryong ahensya nga kompanya, ug ang panahon kanunay gitakda, apan adunay usab "nga permanente nga trabaho" nga wala' y gitakda nga panahon.	

(Hinundomi) Ang "regular nga mga empleyado" ug "mga empleyado sa kontrata" gibasihan kini sa katibuk-an nga kategorya, ug wala' y klarong ligal nga kahulugan.

C② かつどう 活動

ビサイヤ語

きゅうじんひょう

求人票のことば/Mga bakante sa trabaho

Kahimtang sa panarbaho	
Porma sa panarbaho	
Trabaho	
Porma sa panarbaho	
Kinahanglan nga kahibalo / kahanas, ug uban pa.	
*Mga suweldo ug uban pa	
Sistema sa turno(shift)	

* Kuhaon ang buhis sa kita ug mga premium sa sosyal insurance, mao nga mo gamay ang suweldo nga mabalhin sa bangko.

A③ 5分間ウォーミングアップ

にほんご

日本語でできること・これからしたいこと

O que você consegue fazer em japonês · O que deseja fazer futuramente.

Idioma Japonês	O que você consegue fazer agora (com a letra azul) · O que deseja fazer futuramente (com a letra vermelha)
Falar	<input type="checkbox"/> Consegue se expressar em um debate em sala de aula, dizer se concorda ou não com a opinião de outras pessoas e explicar os motivos. (N2) <input type="checkbox"/> Se estiver preparado, consegue fazer um discurso breve em um local formal, como na sua festa de despedida (N3) <input type="checkbox"/> Consegue conversar sobre assuntos do cotidiano com as pessoas a sua volta (Por exemplo: sobre hobbies, sobre comida, planos para final da semana) (N4)
Ouvir	<input type="checkbox"/> Em geral consegue entender quando ouve um anúncio sobre acontecimento inesperado no alto-falante (Por exemplo: sobre acidente, etc.) (N2) <input type="checkbox"/> Consegue entender o fluxo da conversa em reunião da escola ou do local de trabalho. <input type="checkbox"/> Consegue compreender o conteúdo dos desenhos animados, novelas de TV e filmes voltados ao público jovem com história simples.(N3) <input type="checkbox"/> Consegue entender basicamente sobre assuntos do cotidiano que as pessoas à sua volta estão falando.(como hobbies, sobre comidas, planos para final de semana) (N4)
Ler	<input type="checkbox"/> Consegue ler e compreender o conteúdo sobre assuntos do cotidiano publicados em jornais e revistas.(N2) <input type="checkbox"/> Consegue ler pequenos trechos de um conto e entender basicamente a história (N3) <input type="checkbox"/> Consegue obter informações necessárias olhando o quadro de avisos da escola ou do local de trabalho (Por exemplo: programação de palestras e reuniões) (N4)
Escrever	<input type="checkbox"/> Consegue escrever sua opinião, explicando os motivos (N2) <input type="checkbox"/> Consegue escrever cartas ou e-mails para conhecidos, agradecendo ou pedindo desculpas.(N3) <input type="checkbox"/> Consegue escrever notas simples de assuntos do cotidiano para seus amigos e colegas de trabalho (N4)

B① 【コラム：ちょっとさんぽ】

◎^{こくせき}国籍について/Sobre a nacionalidade

Dependendo do tipo de trabalho, pode ser necessário “Ter a nacionalidade japonesa”, como qualificação para o exame. Então é necessário verificar se é possível fazer o exame para o emprego que deseja.

◎^{ざいりゅうしかく}在留資格について/Sobre o status de residência no país.

Verifique o seu status de residência no país, quando for trabalhar no Japão

Nome do status de residência “Conteúdo”	Período de estadia	Restrições de trabalho
Visto permanente [Aqueles a quem o Ministro da Justiça concede a residência permanente]	Não há nenhuma (Sem limites)	Não há nenhuma restrição
Residentes fixos [Nikkeis e seu cônjuge, japoneses remanescentes da China, pessoas que tem filhos legítimos de um japonês etc.]	6 meses a 5 anos	
Cônjuge de japonês, etc . [Cônjuge de japonês, Adoção especial, Nascidos como filhos legítimos de japonês]	6 meses a 5 anos	
Cônjuge de uma pessoa com residência permanente [Cônjuge de uma pessoa com residência permanente, filhos de residentes permanentes nascidos no Japão]	6 meses a 5 anos	
Acompanhantes O cônjuge ou filhos dependentes de uma pessoa com status de residência profissional como [Técnico(a) · Conhecimentos humanos · Negócios internacionais] [Habilidade] etc.	3 meses a 5 anos	

B② 2. 活動

働き方の違い/Diferença nas formas de trabalho

Classificação	Funcionário regular (Funcionário registrado)	Empregado contratado	Trabalhador em tempo parcial	Trabalho temporário	Empreitada (Caso trabalhe Individualmente. Por conta própria.)
Forma de renda	Salário(ordenado)				Remuneração pelo serviço prestado através de contrato.
Condição de trabalho	Em geral, trabalham em os tempo integral com sistema de salário mensal, tem aumento salariais regulares e em geral recebem bônus e auxílio-aposentadoria.	Relativamente, existem muitos casos com o sistema de salários mensais e ou diários. Além disso, existem relativamente muitos empregos de tempo integral.	A jornada de trabalho programado é mais curto do que dos trabalhadores regulares (Funcionário registrado) do mesmo estabelecimento o. Em geral, o salário é pago por hora (salário por hora)	Depende da forma (regras) de cada agência de trabalho. Além disso, se mudar a agência de trabalho as condições de trabalho também mudarão.	Não há condições de trabalho por ser autônomo
Período de trabalho	Não há regulamentação institucional e muitas vezes são contratados até a idade de aposentar	É definido por período.	Muitos são definidos por período.	Está estipulado contrato de trabalho com a agência de trabalho temporário, sendo período muitas vezes limitados, mas também existe “Trabalho por tempo indeterminado”, sem período fixo.	

(Atenção) “Empregado regular (registrado)” e “Empregado contratado”, baseia-se em uma classificação geral e não há uma definição legal clara.

C② かつどう
活動きゅうじんひょう

求人票のことば/Palavras usadas na tabela de recrutamento

Formato de emprego	
Formato de trabalho	
Tipo de profissão	
Formato de trabalho	
Conhecimentos e Habilidades necessárias	
* Salário, etc.	
Sistema de turnos	

* É descontado do salário o imposto de renda (shotokuzei) e o seguro social (shakai hoken ryō) , portanto o salário a ser depositado no banco será menor.

『日本語学習で未来を描く～高校生版みえこさんの日本語 ワークシート～』作成委員（五十音順）

伊藤 晴苗（三重大学国際交流センター非常勤講師）

里路 雅信（三重県教育委員会事務局高校教育課キャリア教育班主査）

服部 明子（三重大学教育学部准教授）

イラスト

「みえこさんとみえこさんの友達」イラスト 須田 貴子

日本語学習で未来を描く ～高校生版みえこさんの日本語 ワークシート～

2021年2月28日 初版第1刷発行

著作権者 公益財団法人三重県国際交流財団

発行者 公益財団法人三重県国際交流財団

〒514-0009 三重県津市羽所町700番地アスト津3階

TEL 059-223-5006 FAX 059-223-5007

E-mail:mief@mief.or.jp

URL <http://www.mief.or.jp>

印刷・製本 千巻印刷産業株式会社

このワークシートは、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により作成されました。

